



ПЯТОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПО РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ
КОМИТЕТ
ПО РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ О ЗАЩИТЕ
НАЦИОНАЛЬНЫХ
МЕНЬШИНСТВ

Принято 7 июня 2023 года

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Данная публикация была переведена на русском языке при поддержке проектов Совета Европы «[Усиление разнообразия и равенства в Республике Молдова](#)», реализуемого в рамках Плана действий Совета Европы для Республики Молдова на 2021-2024 годы и финансируемого Министерством иностранных дел Королевства Нидерландов, и проекта Совета Европы «*Продвижение недискриминации в Республике Молдова*».

АСFC/ОР/V(2023)3

Опубликовано 18 октября 2023 г.

Секретариат Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств
Совет Европы

F-67075 Страсбург Седекс Франция

www.coe.int/minorities

Перевод:

EVENT Group D.O.O
Белград, Сербия

Макет и Печать:

PROMO-PROFIT SRL
Кишинев, Республика Молдова

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЫВОДОВ	4
РЕКОМЕНДАЦИИ.	6
Рекомендации для незамедлительных действий	6
Дополнительные рекомендации	6
Последующие меры по выполнению этих рекомендаций	7
ПРОЦЕДУРА МОНИТОРИНГА	7
Последующие мероприятия, связанные с рекомендациями, содержащимися в четвертом заключении Консультативного комитета	7
Подготовка государственного отчета за пятый цикл.	8
Посещение страны и принятие Пятого заключения	8
ВЫВОДЫ ПО КАЖДОЙ СТАТЬЕ	9
Персональная сфера применения (Статья 3)	9
Сбор данных и перепись населения и жилищного фонда (Статья 3)	10
Правовые, институциональные и политические рамки для борьбы с дискриминацией и обеспечения равного доступа к правам человека лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам (Статья 4)	12
Институциональные и политические рамки, касающиеся защиты национальных меньшинств (Статья 4).	15
Национальная стратегия и планы действий по интеграции рома (Статья 4)	17
Поддержка сохранения и развития идентичности и культуры меньшинств (Статья 5)	19
Продвижение межкультурного диалога и взаимного уважения (Статья 6)	21
Защита лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, от расизма и разжигания ненависти, в том числе в средствах массовой информации, а также обеспечение правопорядка и уважение равенства и прав человека (статья 6)	24
Право исповедовать свои религиозные убеждения (статья 8)	28
Вещательные и печатные СМИ на языках меньшинств (статья 9).	28
Использование языков меньшинств в общественной жизни на центральном и местном уровнях, а также в судах (статья 10).	31
Личные имена (статья 11)	32
Топографические знаки и указатели (Статья 11).	34
Образовательные материалы, подготовка учителей и межкультурное образование (статья 12).	35
Равный доступ рома к образованию, в том числе во время пандемии Ковид-19 (Статья 12).	36
Преподавание на языках меньшинств и их изучение (Статья 14).	38
Изучение государственного языка (статья 14)	40
Консультации и участие в процессах принятия решений и представительство в избираемых органах и государственной администрации (Статья 15)	42
Эффективное участие в социально-экономической жизни – доступ рома к здравоохранению, занятости и социальным услугам, в том числе во время пандемии Ковид-19 (Статья 15).	45
Эффективное участие в социально-экономической жизни – доступ к жилью и инфраструктуре (Статья 15)	47

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ВЫВОДОВ

1. Республика Молдова – многонациональная страна, и этническое разнообразие является частью ее истории и культуры: более 150 различных этнических групп проживают в стране и живут в согласии и взаимопонимании. Межэтнические отношения в Республике Молдова в целом характеризуются как стабильные, гармоничные и мирные.

2. Они остаются такими же на уровне населения, несмотря на конфликт вблизи границ страны после агрессии Российской Федерации против Украины и приток нескольких сотен тысяч беженцев. С февраля 2022 года более ста тысяч из них обратились за временной защитой. Успешное управление Республикой Молдова своим этническим разнообразием, в том числе в сложных условиях, заслуживает похвалы. Тот факт, что украинские школьники и студенты-беженцы могли продолжать обучение в школах с русским языком преподавания без каких-либо напряжений или трудностей, является еще одним примером этой способности. Принимая во внимание исключительную ситуацию вблизи границ страны, заслуживает одобрения и тот факт, что мониторинг пятого цикла все еще можно было провести в сентябре 2022 года и при отличном сотрудничестве с молдавскими властями на протяжении всего процесса мониторинга.

3. Все это свидетельствует о потенциале молдавского общества в развитии общей гражданской идентичности, над которым еще предстоит работать. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что, как косвенное следствие агрессии Российской Федерации против Украины, инциденты и жаркие дебаты находят отклик в Республике Молдова, в первую очередь на политическом уровне, и, к счастью, в ограниченной степени.

Сфера применения

4. Власти продолжают применять инклюзивный и прагматичный подход к определению сферы применения Рамочной конвенции. Для получения прав меньшинств не требуется подтверждение гражданства или свидетельства о рождении, что можно только приветствовать. Организации, представляющие религиозные группы, могут быть приглашены к участию в Координационном совете этнокультурных организаций, чтобы иметь возможность выражать конкретные проблемы своих соответствующих общин.

Сбор данных и перепись населения

5. Учитывая этническое разнообразие населения Молдовы, можно только приветствовать намерение властей предоставить респондентам переписи 2024 года возможность заявлять о множественной этнической и языковой принадлежности, а также привлекать в качестве интервьюеров лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Результаты переписи должны содержать отдельные данные о множественных этнических и языковых принадлежностях. Следует продолжать использовать передовой опыт этнобарометра и составления карты населения рома.

Правовые, институциональные и политические рамки для борьбы с дискриминацией

6. Законодательная база по борьбе с дискриминацией и равенством является всеобъемлющей, и были приняты поправки к Уголовному кодексу и Кодексу о правонарушениях, касающиеся языка ненависти и подстрекательства к дискриминации. В отчетный период власти неоднократно выступали с инициативами по укреплению политической базы в этой области, разработав новый Национальный план действий в области прав человека. Создание должности советника премьер-министра по правам человека, которую занимает лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, стало еще одним положительным опытом, заслуживающим продолжения. Совет по вопросам равенства и Народный защитник активно борются с дискриминацией, и недавно им были выделены дополнительные людские ресурсы для эффективного выполнения своих мандатов, особенно в плане охвата лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и религиозным общинам, находящимся в наиболее уязвимом положении. Однако они сталкиваются с трудностями при заполнении вакансий, предположительно из-за слишком низкой заработной платы. Ожидается более последовательное выполнение властями законодательства и решений Совета по вопросам равенства, когда речь идет о «языке» как о признаке, защищающем от дискриминации.

Институциональные и политические рамки для защиты национальных меньшинств и интеграции рома

7. За период мониторинга произошел ряд изменений в политике. Недавно состоялась перераспределение ролей и полномочий, влияющих на разработку, финансирование, реализацию и мониторинг политики в отношении национальных меньшинств и рома, в частности, между Мини-

стерством образования и науки, Министерством культуры и Агентством по межэтническим отношениям. Необходимо срочно прояснить новый механизм взаимодействия представителей национальных меньшинств и местных властей. Агентство по межэтническим отношениям должно получить достаточные кадровые и финансовые ресурсы для эффективного выполнения своего мандата. Институт культурного наследия и его Этнологический центр должны получить достаточное и устойчивое финансирование и академическую свободу для осуществления своей деятельности. Хотя была положительно отмечена решительная поддержка программы медиаторов в общинах рома, в том числе путем обеспечения государственного финансирования для найма таких медиаторов, эти медиаторы, как правило, имеют слишком много обязанностей, которые трудно охватить. Необходимо также реализовать другие меры, предусмотренные в «Национальной программе поддержки интеграции рома» и планах действий. Следует рассмотреть возможность введения практики «школьных помощников рома», «юридических клиник», предоставляющих бесплатную юридическую помощь и консультации, а также создать рабочую группу для обсуждения необходимости и возможности признания антицыганского расизма в качестве особой формы расизма в законодательстве.

Поддержка сохранения и развития идентичности, культуры и средств массовой информации меньшинств

8. Несмотря на то, что власти продолжают оказывать финансовую поддержку этнокультурным организациям и их деятельности, в целом такое финансирование остается ограниченным по сравнению с потребностями. Представители национальных меньшинств высоко ценят поддержку этнокультурных фестивалей, но необходимо также поощрять развитие более современных форм выражения культуры меньшинств. В контексте планируемой ратификации Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств следует учитывать специфику русского языка, который долгое время считался «языком межнационального общения» среди национальных меньшинств, растущее число украиноязычных, а также необходимость более эффективного продвижения и защиты языков, на которых говорят малочисленные меньшинства. Следует поощрять и развивать доступность печатных средств массовой информации на языках меньшинств и плюралистическую медиа-среду.

9. К сожалению, несмотря на предыдущие рекомендации Консультативного комитета в этом отно-

шении, не было достигнуто никакого прогресса в деле официального признания и использования полных личных имен, включая отчества, в документах, удостоверяющих личность, и административных документах. Этот факт не позволяет лицам, принадлежащим к нескольким национальным меньшинствам в Республике Молдова, уважать свою этническую, культурную, языковую или религиозную идентичность.

Взаимное уважение и межкультурный диалог

10. Несмотря на значительный прогресс, отмеченный в ходе мониторинга, в частности в области поддержки изучения румынского языка и признания его государственным языком как властями, так и лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, общая гражданская идентичность остается проблемой в Республике Молдова. Более активное продвижение широкого культурного и языкового разнообразия страны, включая множество малочисленных меньшинств, могло бы внести значительный вклад в развитие чувства общей гражданской идентичности среди всех граждан как неотъемлемых элементов общества. Это двусторонний процесс, который не должен ограничиваться проявлением лояльности к государству, но и уважением к этническому разнообразию, языкам, культурам, традициям и религиозным верованиям. Наблюдается элемент подозрения в нелояльности и обиды на некоторые общины национальных меньшинств со стороны властей в связи с низкой электоральной поддержкой, что проявляется в ухудшении многолетней практики представительства меньшинств в институциональных структурах и в правах меньшинств.

Расовая дискриминация и нетерпимость

11. Молдавское общество остается в основном толерантным, и сообщений о расистских нападениях поступает немного. Тем не менее, сообщается о некоторых случаях этнического расового профилирования на пограничном контроле, нескольких нападениях на представителей рома, антисемитских граффити и ином отношении к рома-беженцам, которые необходимо более систематически предотвращать, осуждать и наказывать. Стигматизация и стереотипы по-прежнему широко распространены в обществе и среди государственных служащих, что подпитывает дискриминационное отношение к народу рома и другим меньшинствам. Рома по-прежнему сталкиваются с серьезными препятствиями в отношении равного доступа к правам и основным услугам, особенно в области образования, занятости и жилья.

Образование

12. На протяжении многих лет предпринимались усилия по повышению уровня владения румынским языком среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Однако в целом языковые барьеры все еще существуют, особенно для старших поколений, что препятствует доступу к правам и участию в государственных услугах. Например, языки меньшинств все еще преподаются в основном в русскоязычных школах. Поэтому лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, трудно в полной мере овладеть румынским языком. Для того чтобы удовлетворить все потребности и запросы в изучении румынского языка, можно предусмотреть двустороннее сотрудничество с соседней Румынией, а также ввести стимулы для учителей Республики Молдова, чтобы они посещали административно-территориальные единицы и сельские районы, населенные лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

Участие в принятии решений и в социально-экономической жизни

13. Власти Молдовы демонстрируют неизменную приверженность защите прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а также содействуют их эффективному участию в общественной жизни. Однако представительство национальных меньшинств должно быть гарантировано не только в вопросах культуры, но и в других политических и законодательных актах, непосредственно затрагивающих их интересы. Следует и далее поддерживать экономическое возрождение и модернизацию инфраструктуры, в том числе за счет финансирования Европейского союза и иностранных инвестиций.

РЕКОМЕНДАЦИИ

14. Консультативный комитет считает, что настоящие заключительные замечания и рекомендации могут послужить основой для резолюции, которая будет принята Комитетом министров в отношении выполнения Рамочной конвенции Республики Молдова.

15. Властям предлагается принять во внимание подробные замечания и рекомендации, содержащиеся в настоящем заключении Консультативного комитета. В частности, им следует принять следующие меры по дальнейшему улучшению осуществления Рамочной конвенции:

Рекомендации для незамедлительных действий

16. Консультативный комитет настоятельно призывает власти в тесной консультации с представителями национальных меньшинств и соответствующими местными органами власти продолжать усилия по поддержке и развитию совместной гражданской идентичности, основанной на общих интересах, и продолжать защищать и поощрять этническое языковое и религиозное разнообразие как неотъемлемую и ценную часть общества.

17. Консультативный комитет настоятельно призывает власти принять, в ответ на просьбу представителя национальных меньшинств, всеобъемлющие и долгосрочные меры по существенному повышению доступности и качества преподавания на румынском языке в системе государственного образования, от дошкольного до высшего, в том числе с использованием дву- и трехязычных методик обучения, для лиц, принадлежащих ко всем национальным меньшинствам, с более широкими целями поддержки и развития общей гражданской идентичности и обеспечения равных возможностей. Эти меры должны одновременно дополняться дальнейшими мерами, направленными на укрепление преподавания и использования языков национальных меньшинств.

18. Консультативный комитет настоятельно призывает власти в сотрудничестве с соответствующими министерствами и местными органами власти и в тесной консультации с представителями меньшинств, родителями и школьной администрацией продолжить устранение препятствий для равного доступа к образованию, с которыми сталкиваются дети народа рома. Властям также следует рассмотреть вопрос об учреждении должности «школьных помощников рома» для оказания помощи учащимся из числа рома с целью повышения успеваемости и сокращения случаев ухода из школы.

Дополнительные рекомендации¹

19. Консультативный комитет призывает власти обеспечить посредством соответствующих информационно-просветительских мероприятий, в частности в сельских районах, чтобы действующее антидискриминационное законодательство, институциональные рамки и имеющиеся средства правовой защиты от дискриминации были широко известны среди населения, в частности среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и религиозным группам, которые в наибольшей степени подвержены такой дискриминации.

¹ Приведенные ниже рекомендации перечислены в порядке следования соответствующих статей Рамочной конвенции

20. Консультативный комитет призывает власти всех уровней обеспечить устойчивое финансирование и комплексное осуществление мер, предусмотренных Национальной программой поддержки интеграции рома на 2022-2025 годы и ее национальными и местными планами действий, а также обеспечить регулярную оценку выполнения этих планов действий, в том числе с гендерной точки зрения, с участием представителей рома, и эффективную координацию во всех соответствующих отраслевых министерствах, государственных учреждениях и местных органах власти.

21. Консультативный комитет призывает власти увеличить финансовую поддержку культурной деятельности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, обеспечить доступ к ресурсам, имеющимся у всех меньшинств, особенно малочисленных, и включать более современные формы выражения культуры меньшинств. Представители национальных меньшинств должны быть тесно вовлечены в соответствующие процессы принятия решений о выделении финансирования.

22. Консультативный комитет вновь обращается к властям с призывом принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, могли по запросу получать свои полные личные имена, включая отчества, используемые в их удостоверениях личности и административных документах на латинице. В этой связи следует полностью соблюдать международные стандарты, касающиеся транслитерации и транскрипции имен, фамилий и отчеств. Властям также следует рассмотреть возможность введения двуязычных удостоверений личности на румынском и русском языках с использованием как латинского, так и кириллического шрифтов.

23. Консультативный комитет призывает власти вступить в тесный диалог с представителями меньшинств, родителями и школьной администрацией, чтобы расширить имеющиеся возможности для обучения на языках меньшинств, обеспечив качественное изучение различных языков в условиях интегрированного образования. Властям также следует активизировать усилия по разработке соответствующей учебной программы или подготовке учителей и помощников педагогов для изучения и использования цыганского языка.

24. Консультативный комитет призывает власти обеспечить систематические консультации с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и их эффективное участие во всех процессах принятия решений не только по вопросам культуры, но и по другим направлениям политики и законодательства, непосредственно связанным

с их доступом к правам меньшинств, в том числе по любым планируемым реформам государственного управления.

25. Консультативный комитет призывает власти и далее уделять приоритетное внимание экономическому оживлению и модернизации инфраструктуры районов проживания лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в тесной консультации с ними. Власти должны обеспечить доступ к адекватному жилью для лиц, принадлежащих к меньшинству рома, чтобы преодолеть существующие модели маргинализации и крайней бедности. Они также должны продолжать свои усилия по привлечению финансирования Европейского союза, а также финансовой экономической поддержки и иностранных инвестиций для улучшения условий жизни и инфраструктуры в территориальных административных единицах, муниципалитетах и деревнях, населенных национальными меньшинствами, в тесной консультации с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

Последующие меры по выполнению этих рекомендаций

26. Консультативный комитет призывает власти организовать последующие меры после публикации настоящего заключения пятого цикла. Он считает, что будет полезно провести последующий диалог для рассмотрения замечаний и рекомендаций, сделанных в настоящем заключении. Кроме того, Консультативный комитет готов оказать властям поддержку в определении наиболее эффективных способов выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящем заключении.

ПРОЦЕДУРА МОНИТОРИНГА

Последующие мероприятия, связанные с рекомендациями, содержащимися в четвертом заключении Консультативного комитета

27. Четвертое заключение было переведено на румынский и русский языки, опубликовано на сайте Агентства по межэтническим отношениям и распространено среди профильных министерств, соответствующих органов государственной власти и членов Координационного совета этнокультурных организаций национальных меньшинств. Оно обсуждалось на Национальной конференции, ор-

ганизованной 22 декабря 2016 года по случаю 15-й годовщины принятия Закона № 382-XV «О правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций». Постановление CM/ResCMN(2021)16 о внедрении Рамочной конвенции Республикой Молдова, принятое Комитетом министров 7 июля 2021 года, было также переведено на румынский и русский языки и обсуждалось в ходе круглого стола «Толерантность – неотъемлемая часть уважения основных прав и свобод человека», проведенного Агентством по межэтническим отношениям 16 ноября 2021 года по случаю Международного дня толерантности.

Подготовка государственного отчета за пятый цикл

28. Государственный отчет должен был быть представлен 1 февраля 2019 года и был получен 22 мая 2019 года. Он был дополнен дополнительной информацией, полученной от властей 22 декабря 2021 года. Проект пятого государственного доклада обсуждался на круглом столе, организованном 6 декабря 2018 года, в котором приняли участие члены межсекторальной рабочей группы и члены Координационного совета этнокультурных организаций. Государственный доклад был опубликован на сайте правительства² для публичных консультаций с гражданским обществом. В государственном докладе были затронуты некоторые гендерные аспекты прав меньшинств.³

Посещение страны и принятие Пятого заключения

29. Настоящее Заключение пятого цикла о выполнении Республикой Молдова Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств (далее «Рамочная конвенция») было принято в соответствии со статьей 26(1) Рамочной конвенции и правилом 25 Резолюции (2019)49 Комитета министров. Выводы основаны на информации, содержащейся в пятом государственном докладе и дополнительной информации, представленной властями, других письменных источниках, а также на информации, полученной Консультативным комитетом из правительственных и неправительственных источников во время посещения Кишинева, Бричан, Единца, Комрата и Чадыр-Лунги с 19 по 23 сентября 2022 года. Консультативный комитет выражает свою признательность властям за отличное сотрудничество до, во время и после визита, а также другим собеседникам, с которы-

ми он встречался во время визита за их ценный вклад. Проект заключения, одобренный Консультативным комитетом 17 февраля 2023 года, был препровожден властям Молдовы 21 февраля 2023 года для замечаний в соответствии с правилом 37 Резолюции (2019)49. Консультативный комитет приветствует замечания, полученные от властей Молдовы 2 мая 2023 года.

* * *

30. Ряд статей Рамочной конвенции не рассматривается в настоящем заключении. Основываясь на имеющейся в его распоряжении информации, Консультативный комитет считает, что выполнение этих статей не вызывает каких-либо конкретных замечаний. Это заявление не следует понимать как сигнал о том, что адекватные меры уже приняты и что усилия в этом направлении могут быть ослаблены или даже прекращены. Наоборот, Консультативный комитет считает, что обязательства Рамочной конвенции требуют постоянных усилий со стороны властей. Кроме того, определенное положение дел, которое может считаться приемлемым на данном этапе, не обязательно будет таковым в ходе последующих циклов мониторинга. Наконец, может оказаться, что проблемы, которые на данном этапе представляются относительно незначительными, со временем окажутся недооцененными.

31. В связи с тем, что регион Приднестровья остается вне эффективного контроля молдавских властей, Консультативный комитет не может направить им рекомендации по более эффективному осуществлению Рамочной конвенции в этом регионе. Тем не менее, он подчеркивает свою обеспокоенность по поводу доступа лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, проживающим в приднестровском регионе, к правам, закрепленным в Рамочной конвенции, и будет обращать внимание на конкретные вопросы в соответствующих статьях. Консультативный комитет вновь обращается ко всем заинтересованным сторонам с призывом занять конструктивный подход с целью обеспечения доступа к правам меньшинств как неотъемлемой части универсально применимых прав человека на всей территории Молдовы.

² См. сайт правительства

³ В пятом государственном докладе говорится о законодательстве о гендерном равенстве и национальной стратегии (стр. 26-28), гендерном балансе (стр. 37), выставке украинских женских народных костюмов (стр. 30) и успешных историях ромских женщин в СМИ (стр. 41)

ВЫВОДЫ ПО КАЖДОЙ СТАТЬЕ

Персональная сфера применения (Статья 3)

32. Со времени четвертого цикла мониторинга в законодательной базе, касающейся сферы применения Рамочной конвенции, не произошло никаких изменений. Согласно Закону № 382 от 19 июня 2001 года о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций, защита, предоставляемая Рамочной конвенцией, формально распространяется только на граждан Республики Молдова⁴. На практике, однако, это ограничение продолжает игнорироваться, поскольку в повседневной жизни не требуется никаких доказательств гражданства при доступе к правам меньшинств.

33. Согласно Государственному регистру населения, на территории Республики Молдова проживает более 150 этнических групп. По данным последней переписи населения и жилищного фонда 2014 года, этническое большинство составляет чуть более 80% от общей численности населения⁵. Самые многочисленные национальные меньшинства – украинцы (6,6% от общей численности населения), гагаузы (4,6%), русские (4,1%), болгары (1,9%) и рома (0,3%).⁶ Организации, защищающие интересы украинского, русского, гагаузского, болгарского, еврейского, ромского, польского, белорусского, немецкого, армянского, азербайджанского, грузинского, осетинского, литовского, эстонского, греческого национальных меньшинств, продол-

жают входить в состав Координационного совета этнокультурных организаций, созданного при Агентстве по межэтническим отношениям в соответствии со статьей 25 Закона № 382/2001. Кроме того, ряд организаций, которые не являются сугубо культурными, этническими или языковыми объединениями меньшинств, также были аккредитованы Агентством по межэтническим отношениям и участвуют в работе Координационного совета.⁷

34. В то время как еврейская община считается национальным меньшинством в Республике Молдова, представители мусульманской, лютеранской и римско-католической религиозных групп отметили, что из-за того, что они составляют численное меньшинство по отношению к христианскому православному большинству, они имеют ограниченные возможности влиять на процессы принятия решений, затрагивающие их, или поднимать вопросы, волнующие лиц, принадлежащих к этим общинам (см. также статью 8). Они приветствовали бы возможность быть причисленными к национальным меньшинствам и, в конечном счете, стать частью существующих консультативных структур.

35. Консультативный комитет приветствует инклюзивный и прагматичный подход властей к определению сферы применения Рамочной конвенции и отсутствие необходимости в подтверждении гражданства для получения прав меньшинства. Он считает, что этот подход тем более заслуживает одобрения, что в Республике Молдова по-прежнему проживает несколько тысяч лиц, которые либо являются де-факто лицами без гражданства, включая лиц, принадлежащих к меньшинству рома, из-за отсутствия действительных документов, удостоверяющих личность, или свидетельств о рождении, либо имеют неопределенное гражданство.⁸

4 Статья 1 Закона № 382/2001 изложена следующим образом: «В настоящем законе к национальным меньшинствам относятся лица, проживающие на территории Республики Молдова, имеющие молдавское гражданство, обладающие этническими, культурными и языковыми особенностями, отличающимися от большинства населения (молдаван), и считающие себя лицами иного этнического происхождения».

5 Согласно [результатам переписи населения и жилищного фонда 2014 года, опубликованным Национальным бюро статистики](#) в августе 2017 года, 73,7% респондентов идентифицировали себя как молдаване и 6,9% – как румыны. При анализе результатов Национальное бюро статистики рассматривает «молдаван» и «румын» как единую этническую группу. Исходя из этого, «большинство населения» можно оценить в 80,6% от общей численности населения.

6 Однако к цифре рома следует относиться с осторожностью, поскольку многие лица, принадлежащие к ромскому меньшинству, не идентифицируют себя как таковые, а местные оценки варьируются. Например, число лиц, принадлежащих к меньшинству рома, зарегистрированное Статистической службой города Бельцы, не совпадает с числом, зарегистрированным Службой здравоохранения мэрии города Бельцы (см. [пятый государственный отчет](#), стр. 54-55). Согласно карте населения рома на 2021 год, в Республике Молдова проживает 27 074 рома.

7 В список 74 этнокультурных ассоциаций, аккредитованных при Агентстве по межэтническим отношениям, также входят две ассоциации, представляющие афро-азиатские общины, одна ассоциация, представляющая интересы беженцев, две ассоциации, представляющие интересы детей-иностранцев, и одна ассоциация, представляющая интересы женщин-иностранок.

8 Согласно УВКБ ООН, «по данным правительства, на конец 2021 года в Республике Молдова проживало 1 909 лиц без гражданства и 1 434 лица с неопределенным гражданством». Число взрослых лиц рома, не имеющих гражданства, остается низким. Однако в последние годы проблема безгражданства обострилась в связи с миграцией и возвращением ромских семей из стран Западной Европы. Процедура регистрации детей рома, не имеющих действительных свидетельств о рождении, родившихся в других странах или прибывших в качестве беженцев из Украины, является сложной, своевременной и дорогостоящей. Кроме того, доступ к регистрации рождения и получению свидетельства о рождении на практике затруднен требованием о том, что для регистрации рождения родители должны иметь документы. В связи с этим представители рома подвергаются более высокому риску остаться незарегистрированными.

36. Консультативный комитет подчеркивает, что в Европе существует практика рассматривать лиц, принадлежащих к религиозным группам, составляющим численное меньшинство по отношению к религиозной вере большинства, в качестве «национальных меньшинств», и отмечает в этом свете, что еврейская община в Республике Молдова уже рассматривается и как религиозная группа, и как национальное меньшинство. Кроме того, учитывая, что молдавские власти придерживаются открытого и гибкого подхода к сфере применения Рамочной конвенции, и указывая на то, что Агентство по межэтническим отношениям уже аккредитовало организации, которые не являются в строгом смысле объединениями культурных, этнических или языковых меньшинств, Консультативный комитет считает, что Координационный совет этнокультурных организаций мог бы учесть эту просьбу, подключив к своей работе представителей религиозных групп.

37. Консультативный комитет призывает власти продолжать применять прагматичный и гибкий подход в каждом конкретном случае к просьбам об осуществлении прав меньшинств и применять положения Рамочной конвенции к лицам, принадлежащим к религиозным группам, на основе подхода, учитывающего каждую конкретную статью.

Сбор данных и перепись населения и жилищного фонда (Статья 3)

38. Следующая перепись населения и жилищного фонда будет проводиться в 2024 году и будет регулироваться постоянной нормативной базой, в отличие от прежней практики, когда для каждой переписи разрабатывались новые правила. Будут внедрены новые методы сбора данных, такие как метод личного опроса с помощью мобильного электронного устройства, использование планшетов GPS для мониторинга и отслеживания интервьюеров, а также использование административных данных из баз данных государственных и частных юридических лиц для проведения переписи. Во избежание повторения случаев недостаточного участия в переписи в 2014 году⁹ и в целях

улучшения сбора качественных и количественных данных о лицах, самоидентифицирующих свою принадлежность к национальным меньшинствам, Национальное бюро статистики также планирует провести информационно-просветительские мероприятия, направленные, в частности, на информирование ассоциаций национальных меньшинств о порядке проведения переписи населения и жилья и о необходимости участия в переписи лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.¹⁰ Это бюро также заявило, что анкета для переписи будет разработана на румынском и русском языках и переведена на болгарский, гагаузский, цыганский и украинский языки.

39. Представитель Национального бюро статистики сообщил Консультативному комитету, что анкета переписи уже подготовлена и будет аналогична анкете переписи 2014 года и будет включать вопросы об «этнической принадлежности», «родном языке» и «основном языке общения». В ответ на критику о том, что во время последней переписи респонденты не были проинформированы о возможности указать множественную принадлежность, что привело к тому, что мало кто сделал это, и что некоторые интервьюеры, по сообщениям, заполняли анкеты самостоятельно, основываясь на своих предположениях об имени или внешности респондента,¹¹ Национальное бюро статистики сообщило, что респонденты будут иметь возможность заявить о множественной этнической принадлежности и указать несколько языковых принадлежностей. Оно заявило, что интервьюеры, проводящие перепись, пройдут обучение, чтобы избежать инцидентов, имевших место в прошлом, а лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, включая медиаторов из общины рома, будут временно наняты в качестве интервьюеров, проводящих перепись.

40. Консультативный комитет подчеркивает важность недопущения значительных задержек¹² с анализом и публикацией данных переписи 2024 года и подчеркивает важность заслушивания отзывов представителей меньшинств о проведении переписи, в частности, касающихся переменных переписи, анкет и плана подведения итогов (ожидаемые показатели результатов), до анализа данных

9 Только в столице не были записаны более 145 000 человек (см. [четвертое заключение Консультативного комитета по Республике Молдова](#), принятое 25 мая 2016 года и опубликованное 7 февраля 2017 года, сноска 7).

10 [Дополнительная информация молдавских властей о национальных меньшинствах \(июнь 2019 – август 2021 гг.\)](#), предоставленная в декабре 2021 г., стр. 6. Одной из целей Стратегии коммуникации и продвижения переписи 2024 года является расширение участия этнических меньшинств в переписи. В связи с этим был разработан коммуникационный план, направленный на мобилизацию лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам по всей стране, для участия в переписи. Этот план будет реализован с помощью информационных и промо-материалов на языках меньшинств.

11 См. [Четвертое заключение Консультативного комитета по Республике Молдова](#), п. 16

12 Согласно национальному законодательству, срок публикации окончательных итогов не должен превышать 27 месяцев с момента начала переписи. Результаты переписи 2014 года были опубликованы на восемь месяцев позже указанного срока из-за недостатка и несвоевременности финансовых ресурсов на обработку данных

переписи, в частности, когда такие данные служат основой для доступа к правам меньшинств. В нем также подтверждается, что на данные переписи нельзя полагаться исключительно; они должны дополняться информацией, собранной в ходе независимых исследований.¹³ Консультативный комитет считает особенно актуальным сбор дезагрегированных данных об условиях жизни и эффективном осуществлении прав меньшинств лицами, принадлежащими к национальному меньшинству рома, которые, как правило, воздерживаются от объявления своей этнической принадлежности во время переписей, путем проведения независимых качественных и количественных исследований или обследований с участием представителей рома и, по возможности, медиаторов на базе общин рома. В этой связи Консультативный комитет приветствует составление карты населения рома, проведенное в 2021 году по просьбе Министерства образования и исследований и Агентства по межэтническим отношениям и при финансовой поддержке доноров.¹⁴

41. В этой связи Консультативный комитет приветствует инициативу «Этнобарометр Молдова-2020», которая была предпринята в 2019-2020 годах при участии Агентства по межэтническим отношениям и финансовой поддержке международных партнеров¹⁵ с целью получения данных о текущей ситуации в области защиты меньшинств и выявления любых проблем и потенциальных рисков. В ходе исследования были изучены различные аспекты жизни различных этнических групп, функционирование многоэтнического молдавского общества и роль государства как менеджера разнообразия. Консультативный комитет положительно оценивает намерение повторить это исследование в 2024 году.¹⁶

42. Законодательные нормы предусматривают, что графа «национальность и/или этническое происхождение» может быть внесена в свидетельство о рождении по просьбе родителей.¹⁷ В этой связи Консультативный комитет приветствует тот факт, что термин «рома» был включен в классификацию этнической принадлежности в Государственном регистре населения, что дает возможность лицам, принадлежащим к национальному меньшинству рома, самоидентифицироваться как «рома» и по желанию записывать свою соответствующую этническую принадлежность в документах о гражданском состоянии. Поскольку термин «цыган» (țigăn) также был сохранен в Государственном регистре населения для тех лиц, которые могут предпочесть самоидентифицироваться в качестве таковых, Консультативному комитету неясно, как это будет использоваться для целей статистических данных или для реализации прав меньшинств. При разработке политики и мер, направленных на поддержку интеграции рома и ее финансовых последствий, а также с целью охвата на практике как можно более широкого целевого населения, власти должны рассматривать самоидентификацию как «рома» или «цыган» как одну и ту же этническую принадлежность (как они это делают для «молдаван» и «румын» при анализе данных переписи населения – см. выше).

43. Консультативный комитет одобряет намерение властей продолжать практику предоставления респондентам переписи возможность указывать более одной этнической принадлежности, поскольку это, в частности, побуждает лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, наиболее подверженным предрассудкам и дискриминации, указывать свою соответствующую этническую принадлежность в сочетании с другой. Консультативный комитет также приветствует

13 См. [Тематический комментарий Консультативного комитета № 3](#) – Языковые права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, согласно Рамочной конвенции, принятой 24 мая 2012 года, пункт 21.

14 [Отчет 2021 года о составлении карты густонаселенных ромских городов в Республике Молдова](#) был подготовлен по просьбе Министерства образования и исследований и Агентства по межэтническим отношениям при содействии проекта «Консультирование Правительства Республики Молдова по вопросам экономической политики», осуществляемого GIZI Молдова при финансовой поддержке правительств Германии и Швейцарии.

15 [Этнобарометр «Молдова-2020»](#) был разработан при финансовой поддержке Бюро Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств для оказания помощи Правительству Республики Молдова в реализации Стратегии укрепления межэтнических отношений и соответствующего Плана действий на 2017-2020 годы. Основная цель данного исследования заключалась в измерении, мониторинге и анализе восприятия, отношения и убеждений численно больших этнических групп (т.е. молдаван/румын, русских, украинцев, гагаузов, болгар и цыган) в отношении: (1) собственной самоидентификации; (2) отношения к Республике Молдова; (3) отношения к «родственным государствам»; (4) отношения к другим этническим группам, (5) «интеграции в молдавское общество», включая использование языков, и (6) отношения к средствам массовой информации. Всего было опрошено 2 622 человека, за исключением региона Приднестровья.

16 Согласно информации, полученной от Министерства образования и науки, в проекте Плана мероприятий на 2023-2025 годы Программы реализации Стратегии укрепления межэтнических отношений на 2017-2027 годы на 2024 год запланирован еще один этнобарометр.

17 См. Закон № 248 от 24 октября 2013 года о внесении изменений и дополнений в Закон № 100-XV от 26 апреля 2001 года о законах об актах гражданского состояния. Кроме того, в соответствии с законодательным регулированием права на этническую самоидентификацию, лицо, достигшее 16 лет, имеет право потребовать внесения записи о своей национальности в свидетельство о рождении по его заявлению, если это не было сделано его родителями при рождении.

намерение властей предоставить респондентам переписи возможность указывать несколько языковых принадлежностей. Он подчеркивает, что заявления о множественной принадлежности, не только этнической, но и языковой, могут, если они будут должным образом учтены и опубликованы, стать потенциальным активом для укрепления межэтнического диалога и демонстрации разнообразия в обществе. Поэтому он считает важным, чтобы данные о такой множественной принадлежности также указывались в опубликованных результатах переписи. Консультативный комитет также вновь подчеркивает важность того, чтобы интервьюеры, проводящие перепись, проходили надлежащую подготовку во избежание причисления того или иного лица к определенной группе на основе презумпции видимых или языковых характеристик и чтобы среди интервьюеров, проводящих перепись, привлекались лица, принадлежащие к национальным меньшинствам. Консультативный комитет приветствует намерение властей также выполнить эти два требования.

44. Консультативный комитет просит власти подсчитать и опубликовать результаты переписи, касающиеся как множественной этнической, так и языковой принадлежности, а также провести информационно-просветительскую кампанию о значимости переписи для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Власти также должны обеспечить, как это запланировано, чтобы электронная анкета переписи была доступна на языках меньшинств, чтобы интервьюеры переписи прошли надлежащую подготовку для обеспечения права респондентов на свободную самоидентификацию, чтобы среди интервьюеров переписи были набраны лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, и чтобы возможность заявить о множественной этнической и языковой принадлежности была своевременно доведена до сведения всех респондентов переписи.

45. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям регулярно проводить этнобарометрические обследования восприятия, отношения и убеждений лиц, принадлежащих к этническим общинам. Власти также следует регулярно собирать дезагрегированные данные об условиях жизни и эффективном осуществлении прав меньшинств лицами, принадлежащими к национальному меньшинству рома, путем проведения независимых качественных и количественных исследований, которые могли бы дополнить данные переписи населения, с участием

представителей этого меньшинства и, где это применимо, медиаторов на базе общин рома.

Правовые, институциональные и политические рамки для борьбы с дискриминацией и обеспечения равного доступа к правам человека лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам (Статья 4)

46. Антидискриминационная законодательная база запрещает дискриминацию, в частности, по признаку «расы», цвета кожи, национальности и религии. Язык» также конкретно упоминается как основание, защищающее от дискриминации, в статье 1 Закона № 121/2012 с поправками от 2023 года об обеспечении равенства.¹⁸ За отчетный период принципы недискриминации и равного обращения в отношении национальных меньшинств и их включения в различные сферы общественной жизни были укреплены с помощью различных правовых, институциональных и политических инициатив.

47. В 2018 году Парламент утвердил Национальный план действий в области прав человека на 2018-2022 годы (далее – НПДПЧ на 2018-2022 годы).¹⁹ НПДПЧ на 2018-2022 годы был разработан на основе рекомендации, адресованных Республике Молдова международными органами по мониторингу прав человека. Он охватывает 16 областей деятельности, включая права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. В целом, Национальный план действий на 2018-2022 годы учитывает этническое, культурное, языковое и религиозное разнообразие молдавского общества, а также признает, что отдельные люди могут обладать множественной идентичностью.

48. После принятия НПДПЧ 2018 г.– 2022 г., и для достижения целей, изложенных в Национальном плане действий по реализации Соглашения об ассоциации Республики Молдова с Европейским союзом на 2017-2019 гг., правительство учредило Национальный совет по правам человека (НСПЧ), Постоянный секретариат НСПЧ, местные структуры НСПЧ и правозащитные организации координаторы на центральном и местном уровнях в целях обеспечения эффективного механизма разработки и оценки политических документов в области прав человека, эффективного осуществления международных норм в области прав человека, и мониторинга соответствия международным стандартам и обязательствам. Мандат и компетенция НСПЧ включают, в частности, координацию и реализацию единой государственной политики в

18 [Закон № 121/2012 об обеспечении равенства](#) с поправками, внесенными в 2023 году.

19 Постановление Парламента № 89 от 24 мая 2018 года.

области прав человека, а также рассмотрение и утверждение полугодовых отчетов о выполнении Национального плана действий на 2018-2022 годы, который включает расширенную главу, посвященную мерам, касающимся национальных меньшинств.²⁰ Постоянный секретариат НСПЧ отвечает за ежегодный мониторинг выполнения НПДПЧ. Отчеты о ходе его реализации представляются Парламенту и публикуются на официальном веб-сайте Государственной канцелярии. Кроме того, в соответствии с Планом действий Правительства на 2023 год был утвержден новый политический документ в области прав человека.

49. В 2020 году также была учреждена должность «советника премьер-министра по правам человека и межэтническим отношениям», которую на момент визита занимал представитель меньшинства рома. Позже, в 2022 году, это звание было изменено на «советник премьер-министра по правам человека». Ряд представителей национальных меньшинств, с которыми встречался Консультативный комитет, выразили сожаление по поводу этого изменения; они восприняли это как сигнал о снижении приоритетности вопросов меньшинств со стороны властей (см. также статью 6). С февраля 2023 года эта должность была вакантной.

50. Совет по предупреждению и искоренению дискриминации и обеспечению равенства (далее «Совет по вопросам равенства») является независимым центральным органом государственной власти, подотчетным Парламенту.²¹ Его мандат распространяется на физических и юридических лиц из государственной и частной сферы. Совет по вопросам равенства отвечает за рассмотрение жалоб на предполагаемую дискриминацию по всем Совет по вопросам равенства отвечает за рассмотрение жалоб на предполагаемую дискриминацию по всем защищаемым основаниям и вынесение решений, которые имеют обязательную юридическую силу, если они не оспариваются в судах; за оценку существующей правовой базы и разработку законов с точки зрения стандартов равенства и недискриминации; а также за повышение осведомленности

о равных возможностях. Третья попытка включить в законодательство возможность для Совета по вопросам равенства и недискриминации; а также за повышение осведомленности о равных возможностях. Третья попытка включить в законодательство возможность для Совета по вопросам равенства инициировать разбирательство в Конституционном суде (подобно Народному защитнику) была отклонена как правительством, так и парламентом Республики Молдова в 2022 году. Принятие Закона № 2/2023 о внесении изменений в некоторые нормативные акты укрепило функциональные возможности Совета по вопросам равенства и увеличило численность его персонала с 20 до 33 единиц. Кроме того, согласно новым правилам, председателю Совета по вопросам равенства могут помочь сотрудники, действующие в соответствии с Законом № 80/2010 о статусе государственных должностных лиц. Была учреждена должность Генерального секретаря Совета по вопросам равенства и введены дополнительные правовые гарантии для членов Совета по вопросам равенства, с тем чтобы они не подвергались преследованиям или не несли юридической ответственности за выражаемые ими мнения и полномочия, которыми они пользуются в соответствии с законом.

51. В 2021 году Совет по вопросам равенства получил 310 жалоб²² (82% на румынском языке и 18% на русском), разрешил 282 дела, инициировал два расследования в порядке *ex officio* и вынес 255 решений.²³ Дискриминация была обнаружена в 49 случаях (19%), и основные области, в которых она была обнаружена, касаются нарушения человеческого достоинства (25%), дискриминации на работе (25%), в доступе к общедоступным товарам и услугам (18%), а также в доступе к правосудию (14%). Только 4% решений касались дискриминации в сфере образования. Совет по вопросам равенства сообщает, что негативное отношение людей и наиболее сильно к «мусульманам», «рома» и «лицам африканского происхождения», в то время как «русские» и «люди, не говорящие по-румынски»²⁴ являются наиболее приемлемыми.²⁵

20 Для получения более подробной информации ознакомьтесь с [Дополнительной информацией молдавских властей о национальных меньшинствах](#), стр. 6.

21 Совет по вопросам равенства состоит из пяти членов, назначаемых парламентом сроком на пять лет.

22 Жалобы также могут быть поданы представителем или в интересах другого лица или группы лиц. Большинство жалоб (90 %) были урегулированы решениями (4 % были урегулированы дружески; 5 % привели к консультативному заключению; 1% были отозваны). 73% решений касались дискриминации в публичной сфере. См Доклад Совета по вопросам равенства о дискриминации в Республике Молдова-2021, стр. 7 и 9.

23 Кроме того, он подготовил 100 рекомендаций, рассмотрел 12 нормативных актов, выдал 20 консультативных заключений по законопроектам и обучил 1 511 человек (см. [Доклад Совета по вопросам равенства о дискриминации в Республике Молдова-2021](#), стр. 3).

24 В соответствии с запросом молдавских властей, напоминающим о Постановлении Конституционного суда № 36 от 5 декабря 2013 года, согласно которому «государственным языком Республики Молдова является румынский» (позиция подтверждена в [Постановлении Конституционного суда № 4 от 21 января 2021 года](#)), в настоящем заключении «румынский» назван официальным языком Республики Молдова.

25 См. [Доклад Совета по вопросам равенства о дискриминации в Республике Молдова-2021](#), стр. 2.

52. В 2017 году раздел II Конституции Республики Молдова был дополнен главой III1 под названием «Народный защитник».²⁶ Его задача – обеспечить защиту прав и свобод человека путем предотвращения их нарушения со стороны государственных органов, организаций и компаний, а также некоммерческих организаций и лиц, принимающих решения на всех уровнях. Он принимает и рассматривает жалобы и направляет в органы власти и/или лицам, занимающим ключевые посты, рекомендации по восстановлению прав лиц, чьи права и свободы были нарушены. Народный защитник может возбуждать дела в Конституционном суде и обычных судах,²⁷ представлять заключение по запросу Конституционного суда и инициировать расследования *ex officio*. В феврале 2023 года в Закон № 52/2014 «О народном защитнике» были внесены изменения: наряду с увеличением числа сотрудников в аппарате народного защитника с 65 до 72 человек.²⁸ Народный защитник по правам ребенка, с которым Консультативный комитет встречался во время своего визита, обеспечивает защиту прав и свобод детей со стороны центральных и местных органов государственной власти и должностных лиц, принимающих решения на всех уровнях, в соответствии с положениями Конвенции ООН о правах ребенка.

53. По данным «Этнобарометра Молдова 2020»,²⁹ за исключением представителей рома, уровень восприятия дискриминации среди респондентов невысок. Лица, принадлежащие к русскому меньшинству, испытывают наиболее значительный уровень дискриминации на рынке труда, в то время как лица, принадлежащие к гагаузскому меньшинству, чувствуют себя более дискриминированными в сфере здравоохранения. Лица же, принадлежащие к меньшинству рома, ощущают дискриминацию во всех сферах жизни, и особенно в контактах с государственными служащими, в сфере здравоохранения и занятости. Предполагаемые жертвы могут обратиться в полицию, однако громоздкая бюрократия не дает им возможности продолжить разбирательство. Это особенно касается народности рома, которой, как представляется, не хватает знаний о правовых и институциональных осно-

вах борьбы с дискриминацией, чтобы сообщить о своих случаях. Несколько представителей этого меньшинства сообщили о необходимости доступа к профессиональным юридическим консультациям и, в конечном счете, к юридической помощи, чтобы довести свое дело до конца. Консультативному комитету также сообщили, что в регионе Приднестровья может иметь место дискриминация по признаку пола (что, возможно, равносильно многосторонней дискриминации в случае женщин и девочек, принадлежащих к национальным меньшинствам).³⁰

54. Консультативный комитет отмечает, что и Совет по вопросам равенства, и Народный защитник играют важную роль в обеспечении равенства и прав человека лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, хотя и сожалеет, что расширение полномочий Совета по вопросам равенства было отклонено как правительством, так и парламентом Молдовы, и отмечает, что представители национальных меньшинств приветствовали бы более активную работу по разъяснению их роли и мандата в сельских районах и более частые расследования *ex officio* с их стороны по вопросам, касающимся национальных меньшинств. Оба учреждения, как представляется, получают достаточные финансовые средства для выполнения своего мандата; однако их главной проблемой остается заполнение кадровых вакансий. Приветствуя дополнительные должности, предоставленные в феврале 2023 года как Совету по вопросам равенства, так и Народному защитнику, Консультативный комитет ожидает, что эти вакансии будут вскоре заполнены. В этой связи Консультативный комитет был проинформирован о том, что в целом в оба учреждения обращается очень мало кандидатов, что, как сообщается, объясняется низкой заработной платой. В дополнение к усилиям по повышению осведомленности, предпринимаемым Советом по вопросам равенства и Народным защитником, Консультативный комитет считает, что поддержка проектов, представляющих низкороговые и бесплатные юридические консультации и помощь лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, особенно лицам, принадлежащим к меньшинству рома, могла бы помочь им расширить свои знания о правовых и

26 См. Закон № 70 от 13 апреля 2017 г.

27 См. статьи 11, 16, 25 и 26 [Закона о народном защитнике](#) (на румынском языке).

28 Поправки также предусматривали иммунитет народного защитника и привилегии для должностных лиц, действующих от имени народного защитника при выполнении им установленных задач, особый порядок отбора народного защитника и изменения в процедуре назначения его заместителей, а также установление дополнительных гарантий в процедуре отстранения народного защитника от должности

29 См. [Этнобарометр Молдова-2020](#), стр. 6.

30 В регионе Приднестровья «законы» о сегрегации рабочих мест запрещают женщинам работать на более чем 300 рабочих местах. К запрещенным профессиям относится широкий спектр занятий, которые считаются «слишком опасными или тяжелыми» для женщин, включая сварку, заливку, вождение автомобиля, сдувание снега, добычу газа и скалолазание. См. [Отчет о правах человека в Молдове за 2021 год](#), стр. 59.

институциональных основах борьбы с дискриминацией и получить помощь в решении их дел.³¹

55. Приветствуя тот факт, что «язык» является одним из защищаемых оснований в национальном законодательстве о равенстве, Консультативный комитет обеспокоен непоследовательным применением существующих правовых положений и нежеланием властей выполнять решения Совета по равенству в этом отношении (см. статью 10).

56. Консультативный комитет призывает власти обеспечить посредством соответствующих информационно-просветительских мероприятий, в частности в сельских районах, чтобы действующее антидискриминационное законодательство, институциональные рамки и имеющиеся средства правовой защиты от дискриминации были широко известны среди населения, в частности среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и религиозным группам, которые в наибольшей степени подвержены такой дискриминации.

57. Консультативный комитет просит власти принять любые меры, которые могли бы способствовать заполнению вакансий в Совете по вопросам равенства и в аппарате Народного защитника, сделав эти должности более привлекательными с финансовой точки зрения. Власти также должны уделять внимание решениям, отчетам и запросам Совета по вопросам равенства и Народного защитника, касающимся национальных меньшинств, и своевременно принимать соответствующие меры.

58. Консультативный комитет призывает власти в полной мере выполнять действующее законодательство и решения Совета по вопросам равенства, когда речь идет о «языке» как о признаке, обеспечивающем защиту от дискриминации.

59. Консультативный комитет предлагает властям рассмотреть возможность поддержки проектов, предоставляющих низкопороговые и бесплатные юридические консультации и помощь лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в частности лицам, принадлежащим к меньшинству рома, таких как легкодоступные «юридические клиники».

Институциональные и политические рамки, касающиеся защиты национальных меньшинств (Статья 4)

60. На институциональном уровне произошел ряд событий и были приняты новые политические рамки, имеющие важное значение для вопросов национальных меньшинств. В 2022 году Национальная стратегия развития «Европейская Молдова 2030» была утверждена парламентом и обеспечена бюджетными и институциональными ресурсами. Для достижения целей, поставленных по четырем основным направлениям к 2030 году,³² правительство установило 10 Целей устойчивого развития на национальном уровне, включая обеспечение качественного образования, эффективного управления, расширения доступа населения к инфраструктуре и улучшения условий труда.

61. Представители гагаузского меньшинства, Народного Собрания Гагаузии и Канцелярии Башкана (Губернатора), с которыми встречались в ходе визита, жаловались на недостаточно эффективное применение Закона об особом правовом статусе Гагаузии (Закон № 344 от 23 декабря 1994 года). Они считают, что государственные органы и судебная система Кишинева имеют ограниченное понимание того, что означает территориальная автономия, в результате чего законы или решения, принятые Народным Собранием, регулярно оспариваются Правительством и Парламентом Молдовы или Апелляционной палатой Комрата (см. недавний пример в статье 6).

62. Власти также создали 14 межсекторальных рабочих групп между Кишиневом и Тирасполем.³³ Однако молдавские власти выразили сожаление, что Тирасполь не проявляет открытости к обсуждению проблем меньшинств, несмотря на их неоднократные призывы в этом направлении. Консультативный комитет положительно оценивает намерение центральных властей расширить сотрудничество между двумя берегами Днестра, в частности, по вопросам, связанным с этническими меньшинствами, и приветствовал бы создание межсекторальной рабочей группы, специально занимающейся вопросами меньшинств, или, в качестве альтернативы, включение их в уже существующую рабочую группу по правам человека.

63. Консультативный комитет также был проин-

31 Такие услуги по консультированию и оказанию правовой помощи могут предоставлять профессиональные юристы и/или студенты-юристы. Медиаторы, работающие в общинах народности рома, могли бы сыграть определенную роль в оказании помощи отдельным представителям народности рома во взаимодействии с этими юридическими клиниками (более подробную информацию см. в совместной программе Совета Европы и Европейской комиссии [JUSTROM](#)).

32 Эти четыре основных направления: а) устойчивая и инклюзивная экономика; б) прочный человеческий и социальный капитал; в) честные и эффективные институты; г) здоровая окружающая среда.

33 См. [пятый государственный отчет](#), стр. 7.

формирован о перераспределении функций по вопросам меньшинств, с одной стороны, между Агентством по межэтническим отношениям и Министерством образования и науки, а с другой стороны, между Министерством образования и науки и Министерством культуры. В то время как власти заявили, что не видят трудностей или недопонимания в отношении своих соответствующих обязанностей, собеседники Консультативного комитета были несколько озадачены новым распределением ролей и компетенций. Власти подтвердили, что разработка политики в отношении национальных меньшинств, языков меньшинств и интеграции рома, а также совместное руководство ее реализацией на межминистерском уровне теперь входит в обязанности Министерства образования и исследований. Агентство по межэтническим отношениям по-прежнему отвечает за обеспечение внедрения государственных политик в области межэтнических отношений, таких как «Стратегия укрепления межэтнических отношений в Республике Молдова на 2017-2027 годы», «Национальная программа поддержки интеграции рома» и соответствующие планы действий, а также за контроль и управление определенными структурами.³⁴ Вместе с тем Консультативный комитет глубоко обеспокоен постоянным отсутствием кадрового и финансового потенциала Агентства по межэтническим отношениям, необходимого для эффективного выполнения его мандата по реализации этой политики и надзору за этими структурами.

64. Кроме того, среди исследователей проблем национальных меньшинств и межэтнических отношений существует путаница относительно роли и компетенции, в том числе финансовой, Министерства культуры. В 2018 году Институт культурного наследия, который в то время относился к Академии наук Молдовы, был передан в ведение Министерства образования, культуры и исследований и включен в список общественных организаций в области исследований и инноваций.³⁵ В 2021 году правительство приняло решение о

создании отдельного Министерства культуры, которое, по мнению властей, не имеет компетенций в области межнациональных отношений.³⁶ Однако в соответствии с Постановлением Правительства № 485/2022 о реорганизации путем слияния (поглощения) некоторых учреждений в области образования, исследований и инноваций,³⁷ Институт культурного наследия,³⁸ в состав которого входит, в частности, Центр этнологии, был передан в ведение Министерства культуры. Помимо замешательства, представители академических кругов выразили определенное опасение относительно настоящего и будущего статуса исследований, связанных с межэтническими и национальными меньшинствами, в Республике Молдова. Они обеспокоены тем, что Институт культурного наследия и его Центр этнологии могут оказаться в неравных условиях с точки зрения возможностей финансирования и автономии по сравнению с исследовательскими институтами в других научных областях, которые остаются в ведении университетов. В связи с этим Консультативный комитет считает необходимым обеспечить долгосрочное финансирование из государственного бюджета для Института культурного наследия и его соответствующих центров, а также поощрять и, кроме того, способствовать тому, чтобы эти исследовательские институты и ученые в области этнологии разрабатывали проекты с партнерскими исследовательскими институтами за рубежом.

65. В связи с вышеизложенным Консультативный комитет считает, что необходимо улучшить коммуникацию с представителями и организациями национальных меньшинств, а также с местными органами власти относительно распределения ролей и компетенции вышеупомянутых учреждений, их приоритетов и возможностей финансирования. Консультативный комитет также считает крайне важным обеспечить Агентство по межэтническим отношениям и Министерство образования и науки достаточными финансовыми и кадровыми ресурсами, а также политическими рычагами, чтобы они могли эффективно выполнять свой мандат.

34 В соответствии с постановлением Правительства от 25 июня 2018 года № 593 «Об организации и функционировании Агентства по межэтническим отношениям» Агентство осуществляет руководство и контроль за деятельностью Дома национальностей (культурно-документационный центр этнокультурных организаций), проекта «Память о Холокосте и межэтническая толерантность», Координационного совета этнокультурных организаций.

35 В соответствии с Постановлением Правительства № 50 от 16 января 2018 года о реформе государственного управления.

36 Постановление Правительства № 147/2021 об организации и деятельности Министерства культуры.

37 Постановление правительства № 485 от 13 июля 2022 года (на румынском языке). С точки зрения властей, реформа направлена на консолидацию университетов и их модернизацию и должна способствовать повышению их конкурентоспособности и привлекательности. Реформа также предусматривает перераспределение средств, предназначенных для административного управления, в пользу образования и исследований, чтобы укрепить исследовательскую систему и усилить взаимосвязь между наукой и образованием. Правительство ожидает, что благодаря этой реформе университеты как центры обучения и исследований будут уделять больше внимания передаче знаний и технологий, а также сотрудничеству с бизнес-средой, обеспечивая тем самым актуальность обучения и исследований для экономики и общества в целом.

38 Дополнительную информацию можно найти на [сайте Института культурного наследия](#) (на румынском языке).

66. Консультативный комитет просит власти разъяснить роль и компетенцию соответствующих государственных учреждений, в частности Агентства по межэтническим отношениям, Министерства образования и науки и Министерства культуры, и провести соответствующую разъяснительную работу среди представителей национальных меньшинств и местных органов власти. Власти также должны обеспечить, чтобы Агентство по межэтническим отношениям, а также Институт культурного наследия и его Центр этнологии получали достаточные и устойчивые финансовые ресурсы для эффективного выполнения своего мандата.

Национальная стратегия и планы действий по интеграции рома (Статья 4)

67. С 2011 года в Республике Молдова реализуется специальная национальная программа и планы действий по интеграции населения рома. По признанию самих властей,³⁹ Национальный план действий в интересах рома на 2011-2015 годы был плохо реализован из-за реформы децентрализации, которая переложила ответственность за осуществление большого числа мероприятий на местные органы власти. Хотя одним из положительных результатов этого Плана действий стало учреждение должности «медиатора на базе общины рома» (далее «медиатор рома» или «медиатор общины»)⁴⁰ в 40 населенных пунктах, где компактно проживают лица, принадлежащие к меньшинству рома, ситуация с наймом медиаторов рома начала ухудшаться после вступления в силу в 2015 году новых положений о децентрализованном финансировании. Местные органы власти должны были выделить средства из своих бюджетов на ряд местных услуг, в том числе на деятельность медиаторов рома, но не имели для этого необходимого бюджета. В результате процесс найма медиаторов рома мест-

ными властями был остановлен. Чтобы исправить ситуацию, в мае 2018 года правительство путем внесения поправок в соответствующее законодательство приняло решение о выделении государственного финансирования на деятельность медиаторов рома из государственного бюджета. В то же время Агентство по межэтническим отношениям взяло на себя полномочия по разработке предложений относительно количества медиаторов рома, нанятых местными органами власти, и по расчету финансовых средств, необходимых для обеспечения их функционирования.⁴¹

68. В «Национальном плане действий по поддержке населения рома в Республике Молдова на 2016-2020 годы»⁴² определены пять приоритетных целей.⁴³ В нем еще более усиливается функциональность медиаторов рома, их число увеличивается до 48 и обеспечивается синергия между ними.⁴⁴ Агентство по межэтническим отношениям было наделено полномочиями по распределению государственной финансовой поддержки, а также по мониторингу и координации местных потребностей. План действий также призвал местные власти разрабатывать местные планы действий по поддержке населения рома, проживающего на территории соответствующей административно-территориальной единицы, и возлагал на местные власти ответственность за их выполнение. Такие местные планы действий в интересах рома были разработаны, утверждены и реализованы, например, в муниципалитетах Кишинев и Бельцы.

69. На момент визита новая Национальная программа поддержки интеграции рома на 2022-2025 годы и План действий по ее реализации разрабатывались Министерством образования и исследований в консультации с соответствующими государственными учреждениями, представителями и организациями меньшинства рома. Она была принята 3 августа 2022 года и определила во-

39 См. сноску 28 в [пятом государственном отчете](#), стр. 13.

40 См. постановление правительства № 557 от 17 июля 2013 года об утверждении рамочных правил организации деятельности медиаторов на базе общин рома.

41 В соответствии с Законом № 289 от 15 декабря 2017 года о государственном бюджете в государственном бюджете на 2018 год было выделено 2 239 600 леев (108 000 евро) на оплату труда медиаторов рома. Эта сумма была рассчитана исходя из стоимости одного медиатора – 46 600 молдавских леев (MDL) или 2 200 евро и общего количества населенных пунктов-бенефициаров (48).

42 Постановление Правительства № 734 от 9 июня 2016 года.

43 Основные цели были следующими: создание инклюзивной и эффективной системы образования, основанной на принципах справедливости, недискриминации и уважения разнообразия; повышение занятости рома на рынке труда, а также их экономического благосостояния в значительной степени; улучшение состояния их здоровья и обеспечение их недискриминационного доступа к медицинским услугам; обеспечение достойных условий жизни для рома и повышение качества их жизни; и расширение участия рома и снижение дискриминации.

44 В декабре 2017 и 2018 годов, соответственно, в Кишиневе состоялись первый и второй Форум медиаторов рома с участием лидеров этнокультурных организаций рома, мэров муниципалитетов с компактным проживанием рома, представителей местной публичной администрации и международных организаций.

семь приоритетных областей⁴⁵ а 17 октября 2022 года Министерство образования и исследований созвало первое заседание межведомственной рабочей группы, ответственной за совместное руководство и мониторинг реализации этой программы. Эффективность сотрудничества и активизация диалога между центральными и местными органами власти, а также укрепление потенциала медиаторов рома для успешной реализации мероприятий Плана действий были основными приоритетными направлениями, определенными на встрече.⁴⁶ Кроме того, цель защиты прав национального меньшинства рома нашла отражение в главе 15 Национального плана действий в области прав человека на 2018-2022 годы под названием «Этнические рома в полной мере пользуются своими правами без дискриминации».

70. Во время своего визита Консультативный комитет встретился с несколькими общинными медиаторами, как мужчинами, так и женщинами, причем не все они сами являются представителями рома. Мэры муниципалитетов, которые посетил Консультативный комитет, – Бричаны, Единец и Чадыр-Лунга – выразили удовлетворение работой медиаторов общин и отметили положительный эффект от их деятельности в укреплении сотрудничества с местными властями, а также с образовательными и медицинскими учреждениями, что способствует лучшей интеграции общества в целом. Несмотря на то, что медиаторы рома помогают в установлении контактов между семьями рома и школьными специалистами, они не имеют права физически присутствовать в классах, в отличие от «школьных ассистентов рома» в некоторых других штатах.⁴⁷ Помощь ученикам рома, оказываемая медиаторами ромской общины, – в илу того, что они имеют обширные тематические обязанности, – таким образом, ограничивается тем, что в конечном итоге снижает количество пропусков занятий, но не оказывает значительного влияния на успеваемость учеников рома в школе и ранний отсев из школы. В городе Единец и мэры, и медиаторы рома жаловались на нехватку общинных медиаторов, указывая на то, что из-за большого количества местных жителей рома, существующего числа общинных медиаторов (два) недостаточно. Это было тем более удивительно, что параллельно Агентство по межэтническим отношениям проинформировало Консультативный комитет о том, что не все должности в общинах заняты и что

ежегодное финансирование медиаторов рома все еще доступно в сентябре 2022 года.⁴⁸ В последний день визита Консультативный комитет был рад услышать, что мэры города Единец уже обратились в Агентство с просьбой о предоставлении дополнительных общинных медиаторов и что Агентство рассмотрит этот вопрос.

71. Высоко оценивая политическую волю властей и финансовые усилия, направленные на укрепление позиций медиаторов рома и увеличение их числа, а также оперативное принятие мер по устранению негативных последствий процесса децентрализации при найме таких медиаторов, Консультативный комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием у Агентства по межэтническим отношениям общего обзора потребностей общинных медиаторов на местном уровне. Хотя сотрудники Агентства иногда выезжают в некоторые муниципалитеты для мониторинга ситуации, оно не располагает достаточными кадровыми и финансовыми возможностями для того, чтобы делать это более систематически. Консультативный комитет также считает, что распределение общинных медиаторов не должно быть фиксированным и ограниченным по количеству между муниципалитетами, а муниципалитеты с более многочисленными общинами рома или муниципалитеты, уже занимающиеся улучшением положения местного населения рома, должны получать больше финансовой поддержки из государственного бюджета для найма общинных медиаторов. В то же время все муниципалитеты, где существует такая потребность, должны поощряться к найму общинных медиаторов.

72. Кроме того, Консультативный комитет считает, что в рамках Национальной программы поддержки интеграции рома на 2022-2025 годы и ее Плана действий можно было бы провести анализ целесообразности внедрения в Республике Молдова практики «школьных ассистентов рома» и «юридических клиник» (см. соответствующие рекомендации в статьях 12 и 4 соответственно).

73. Консультативный комитет призывает власти всех уровней обеспечить устойчивое финансирование и комплексное осуществление мер, предусмотренных Национальной программой поддержки интеграции рома на 2022-2025 годы и ее национальными и мест-

45 Постановление правительства № 576 от 3 августа 2022 года. Восемь приоритетных областей: образование; здравоохранение; развитие труда и предпринимательства; социальная защита и жилье; участие рома в общественной жизни; борьба с дискриминацией; культура и СМИ; деятельность медиаторов общин рома.

46 См. [новость](#) опубликованную (на румынском языке) на сайте Министерства образования и исследований 18 октября 2022.

47 О разнице между «школьными медиаторами рома» и «школьными ассистентами рома» см. Совет Европы, [Образование детей рома в Европе – Подготовка школьных медиаторов и помощников рома](#) (2004), стр. 7-8.

48 В 2018 году был нанят 31 общественный медиатор. См. [пятый государственный отчет](#), стр. 17.

ными планами действий, а также обеспечить регулярную оценку выполнения этих планов действий, в том числе с гендерной точки зрения, с участием представителей рома, и осуществлять эффективную координацию во всех соответствующих отраслевых министерствах, государственных учреждениях и местных органах власти.

74. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям продолжить набор и финансирование медиаторов на базе общин рома, обеспечив при этом географическое распределение таких должностей в соответствии с численностью местного населения рома и потребностями муниципалитетов. Властям следует также активизировать свои усилия по повышению осведомленности муниципалитетов об имеющихся возможностях финансирования медиаторов на базе общин рома.

Поддержка сохранения и развития идентичности и культуры меньшинств (Статья 5)

75. Финансовая поддержка организаций национальных меньшинств, оказываемая через Дом национальностей, действующий при Агентстве по межэтническим отношениям, удвоилась в период с 2015 по 2018 год.⁴⁹ Однако бюджет Агентства по межэтническим отношениям остается ограниченным по сравнению с потребностями, в результате чего многие проекты и мероприятия (более 1 000) поддерживаются с очень небольшим финансированием каждое. Такое ограниченное финансирование в основном касается сохранения традиционной музыки или фольклора, фестивалей, концертов и выставок, перевода, печати и презентации книг, конференций, а также мероприятий, посвященных памяти или празднованию специальных дней национальных меньшинств и их языков.⁵⁰

76. Сообщается и о некоторых более инновационных действиях: в 2021 году был организован виртуальный круглый стол по продвижению языкового и культурного разнообразия, в котором приняли участие представители Государственной канцелярии, Министерства образования и исследований, Совета по вопросам равенства, Национальной ассоциации европейских тренеров Молдовы (ANTEM) и члены этнокультурных организаций национальных меньшинств. Дискуссии

были посвящены признанию ценности языкового разнообразия, его сохранению и продвижению в специфическом контексте Республики Молдова. В 2022 году в Доме национальностей была также представлена выставка, посвященная цыганам, ставшим жертвами Холокоста.

77. Представители национальных меньшинств с большим энтузиазмом восприняли возобновление практики – после двух лет пандемии Ковид-19 – этнокультурного фестиваля «Единство через разнообразие», организованного Агентством по межэтническим отношениям в Тараклии и Кишиневе 17-18 сентября 2022 года. Консультативный комитет прибыл в столицу в день проведения этого мероприятия и смог наблюдать активное участие организаций меньшинств и многочисленных представителей общественности, посетивших стенды и концерты меньшинств.

78. В целом, представители национальных меньшинств приветствуют поддержку, оказываемую государством их культурным ассоциациям и мероприятиям, но считают ее недостаточной. Некоторые из них жаловались на то, что правила процедуры распределения средств доступны исключительно на румынском языке, что затрудняет их доступ к информации. Некоторые, например представители гагаузского меньшинства, выразили сожаление, что общий объем средств, выделяемых их меньшинству, в процентном отношении ниже, чем их доля в общей численности населения. С другой стороны, малочисленные меньшинства возразили против этого аргумента, подчеркнув, что если бы средства выделялись исключительно на основе их доли в населении по результатам переписи, они не смогли бы организовать ни одного мероприятия.

79. Различные собеседники напомнили Консультативному комитету о намерении властей ратифицировать Европейскую хартию региональных языков и языков меньшинств (далее «Хартия языков»). На момент визита для обсуждения этой цели должна была быть создана парламентская рабочая группа с участием парламентариев, представителей Совета по вопросам равенства, независимых экспертов и представителей национальных меньшинств. Власти объяснили Консультативному комитету, что они считают целесообразным принять поэтапный подход, учитывая сложность процесса ратификации Хартии языков и принимая во внимание политические последствия, которые это повлечет за собой, текущие бюджетные ограничения, неточность прошлых

⁴⁹ См. пятый государственный отчет, стр. 36: соответствующие расходы из бюджета Агентства составили в 2015 году 371 700 молдавских леев (около 18 000 евро). Эта сумма по сравнению с 2015 годом увеличилась на 8,6% в 2016 году (403 800 леев или €19 630); на 142,5% в 2017 году (901 400 леев или €43 820) и на 99,2% в 2018 году (740 300 леев или €36 000).

⁵⁰ Например, 21 февраля Агентство по межэтническим отношениям проводит акции, посвященные «Международному дню родного языка», как средство содействия развитию языков национальных меньшинств.

оценок расходов на реализацию, а также недостаточную подготовку государственных и местных органов власти к реализации положений Хартии языков. Учитывая предыдущие события и текущие обстоятельства, Министерство образования и исследований, отвечающее за это направление в правительстве, считает целесообразным до ратификации оценить пилотный проект по применению Хартии языков в семи населенных пунктах, где компактно проживают лица, принадлежащие к национальным меньшинствам⁵¹ а также пересмотреть и уточнить обязательства, которые будут приняты в отношении каждого языка. Необходимо также провести дальнейшие обсуждения для определения механизмов применения положений Хартии языков на центральном и местном уровнях, а также согласовать единый механизм контроля за ее осуществлением.

80. Представители национальных меньшинств выступают за ускорение процесса ратификации. Это, в частности, относится к представителям русского национального меньшинства, которые считают, что ратификация Хартии языков обеспечит устойчивую защиту русского языка. Это также относится к малочисленным меньшинствам, которые не видят возможности официального общения на соответствующих языках меньшинств, которые вскоре могут оказаться под угрозой исчезновения из-за постоянного сокращения числа носителей. Все национальные меньшинства согласны с тем, что ключевым элементом размышлений вокруг ратификации является будущий статус русского языка и последствия ратификации Хартии языков, которые она может иметь на практике, в том числе для их соответствующих языков.

81. В этой связи во время своего визита Консультативный комитет отметил сложность ситуации: в то время как официальным языком Республики Молдова является румынский, русский язык является одним из трех официальных языков в АТО Гагаузия⁵² и основным официальным языком в Приднестровском регионе (см. также статью 11). Все принятые тексты, публикуемые в Официальном вестнике, систематически переводятся на русский язык и публикуются на нем. Несмотря на прогресс, достигнутый за последний период мониторинга в использовании румынского языка лицами, принадлежащими к национальным мень-

шинствам, русский язык в основном остается «языком межэтнического общения», конечно, для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и пожилых людей, но его также используют в повседневном общении 20% лиц, самоназвавшихся в ходе переписи молдаванами.⁵³ Большая часть 20-процентной квоты на местные аудиовизуальные программы на языках меньшинств заполняется программами на русском языке, а организации меньшинств часто предпочитают печатать свои журналы на русском, а не на родном языке. Многие школьники и студенты из числа большинства населения и национальных меньшинств продолжают обучаться на русском языке в начальной и средней школе, а в университетах русский язык также может преподаваться как «иностраный». В то же время Консультативный комитет услышал от властей желание повысить статус украинского языка, например, путем увеличения количества школ с украинским языком обучения, поскольку украинское национальное меньшинство является самым многочисленным меньшинством в Республике Молдова.

82. Консультативный комитет вновь заявляет, что создание благоприятных условий для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, для сохранения и развития их культур и языков и для укрепления их соответствующей самобытности считается необходимым для интегрированного общества.⁵⁴ Поэтому он считает, что на уровне Агентства по межэтническим отношениям и других соответствующих учреждений можно было бы выделить больше средств на сохранение и развитие идентичности и культуры меньшинств. Правила процедуры выделения финансирования должны быть более четкими и доступными на языках меньшинств. Консультативный комитет также считает, что отсутствие в финансируемых проектах более современных форм выражения культур меньшинств способствует восприятию культур меньшинств как маргинальных, а не как неотъемлемой части современного молдавского общества. Он также обеспокоен растущим процессом ассимиляции, наблюдаемым среди малочисленных национальных меньшинств, и тем, что им уделяется мало внимания во всех областях по сравнению с более многочисленными меньшинствами (см. также статьи 9, 12, 14 и 15).

51 Кишинев, Бельцы, Чадыр-Лунга, Сорока и Тараклия, село Чобановка района Анений Ной, и село Вулкэнешть Ниспоренского района. См. [пятый государственный отчет](#), стр. 22.

52 Наряду с молдавским и гагаузским. В тексте Закона об особом правовом статусе Гагаузии, принятом в 1994 году, государственный язык по-прежнему называется «молдавским»

53 См. [«Этнобарометр Молдова-2020»](#), стр. 5.

54 См. [Тематический комментарий Консультативного комитета No. 3](#). Языковые права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, согласно Рамочной конвенции, принятой 24 мая 2012 года, пункт 25. См. также Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (2012), [Люблинские руководящие принципы по интеграции различных обществ](#), руководство 10.

83. Что касается процесса ратификации Хартии языков, Консультативный комитет принимает к сведению, что проект Плана действий Программы по реализации Стратегии укрепления межнациональных отношений на 2023-2025 годы (далее – проект Плана действий по межнациональным отношениям на 2023-2025 годы)⁵⁵ предусматривает в числе приоритетных мероприятий продолжение процесса подготовки к ратификации данной конвенции.⁵⁶ Однако он глубоко сожалеет, что ранее запланированный пилотный проект в семи населенных пунктах так и не начался, а также подчеркивает, что в 2016 году уже было проведено оценочное исследование по финансовой оценке затрат на внедрение Хартии языков в Республике Молдова. Комитет считает, что ратификация Хартии языков могла бы помочь властям в структурированном продвижении языков, на которых говорят национальные меньшинства, в том числе малочисленные, и обеспечить условия, необходимые для того, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, могли развивать свой соответствующий язык и культуру в качестве основных элементов своей идентичности, тем самым способствуя выполнению статьи 5 Рамочной конвенции.

84. В более общем плане, хотя такое осмысление, вероятно, также повлияет на ратификацию Хартии языков, Консультативный комитет считает, что необходимо дать дополнительные разъяснения относительно нынешнего статуса и будущей защиты русского языка в молдавском обществе. Этот анализ должен быть проведен с должным учетом исторических причин, особенностей русского языка в молдавском обществе, таких как его использование в качестве совместного официального языка и/или «языка межэтнического общения» лицами, принадлежащими к нескольким национальным меньшинствам, а также любого возможного влияния на существующую практику его использования в настоящее время.

85. Консультативный комитет призывает власти увеличить финансовую поддержку культурной деятельности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, обеспечить доступ к ресурсам, имеющимся у всех меньшинств, особенно малочисленных, и включать более современные формы выражения культу-

ры меньшинств. Представители национальных меньшинств должны быть тесно вовлечены в соответствующие процессы принятия решений о выделении финансирования.

86. Консультативный комитет настоятельно призывает власти прояснить текущий статус и будущую защиту русского языка с учетом его исторической и практической специфики в молдавском обществе.

87. Консультативный комитет призывает власти продолжить и завершить процесс ратификации Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств в тесной консультации с представителями национальных меньшинств с целью выполнения этого давнего обязательства.

Продвижение межкультурного диалога и взаимного уважения (Статья 6)

88. В отчетный период власти на законодательном и политическом уровнях неоднократно брали на себя обязательства по содействию межкультурному диалогу, поддержке и продвижению общей гражданской идентичности, основанной на общих интересах, защите и поощрении этнического, языкового и религиозного разнообразия. В январе 2021 года вступил в силу новый закон № 139/2020, вносящий изменения в предыдущий закон (№ 274/2011) об интеграции иностранцев в Республике Молдова в целях укрепления функциональности национального механизма интеграции мигрантов, защиты меньшинств и учета гендерных аспектов при разработке и планировании государственной политики. Кроме того, Министерство образования и исследований завершает работу над новым Планом действий на 2023-2025 годы по реализации Стратегии укрепления межэтнических отношений на 2017-2027 годы. 23 сентября 2022 года была утверждена Стратегия развития в области внутренних дел на 2022-2030 годы (Постановление Правительства № 658/2022), а затем Правительство утвердило «Программу по управлению миграционным потоком, предоставлению убежища и интеграции иностранцев на 2022-2025 годы» (Постановление № 808/2022).

55 В рамках «Конкретной цели 2.2. «Обеспечение защиты и развития языков национальных меньшинств, а также поощрение языкового разнообразия путем соблюдения международных обязательств страны в области языков национальных меньшинств, с тем чтобы к концу 2025 года количество мероприятий по их продвижению увеличилось на 5%».

56 Предусмотрены следующие действия: определение шагов и обязанностей ключевых партнеров; обмен мнениями с международными экспертами о практике других государств-участников; созыв встреч с заинтересованными сторонами для рассмотрения и уточнения положений, которые будут применяться для каждого языка; организация консультаций с общественностью; организация обучения для центральных и местных органов власти и организаций национальных меньшинств, специалистов в области права и правоохранительных органов, учителей и журналистов; а также проведение информационно-просветительских мероприятий о возможностях, предоставляемых ратификацией.

89. 14 июля 2017 года было подписано двустороннее Соглашение о сотрудничестве между Министерством образования, культуры и исследований и Еврейской общиной Республики Молдова в ответ на необходимость установления официального партнерства для реализации совместных проектов, программ и других инициатив, а также развития образовательной политики в области преподавания Холокоста. Данное соглашение также поручает этому министерству разработать новые программы подготовки преподавателей общеобразовательных и университетских учебных заведений в области преподавания темы Холокоста, а также истории, культуры и традиций национальных меньшинств. 27 января 2018 года в Доме национальностей в Кишиневе был открыт Центр-музей «Память о Холокосте и межэтническая толерантность».⁵⁷ В Центре-музее представлены исторические документы и книги, монографии, фотографии и документальные фильмы. Отдельная выставка, посвященная памяти рома, ставших жертвами Холокоста, стала отличительной особенностью Центра-музея.

90. Как отметил Консультативный комитет во время своего визита, нынешние межэтнические отношения в Республике Молдова в целом можно охарактеризовать как стабильные, гармоничные и мирные. Они остаются таковыми и на уровне населения, несмотря на конфликт на границах страны после агрессии Российской Федерации против Украины и приток с февраля 2022 года более 800 000 беженцев из Украины, из которых почти 109 000 обратились за временной защитой в Республике Молдова и были размещены в более чем 100 уполномоченных центрах размещения и приютах для беженцев, а около 710 500 были перенаправлены воздушным, наземным и железнодорожным транспортом в другие страны. В апреле 2023 года на территории Республики Молдова находилось около 87 924 иностранцев, из которых 81 529 были гражданами Украины и 6 395 – гражданами других стран.⁵⁸ Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что «Зеленая линия», предоставленная властями, обработала около 9 000 звонков во время наплыва беженцев и что были созданы социальные и информационные центры (включая три в Комрате, созданные властями АТО

Гагаузия) и интернет-платформа для сбора помощи и пожертвований от граждан. Консультативный комитет отмечает, что молдавские граждане, принадлежащие к национальным меньшинствам, внесли значительный вклад в эти усилия по оказанию помощи, о чем сообщили его собеседники в Бричанах, Кишиневе, Единце и в АТО Гагаузия.⁵⁹

91. В сфере образования вся необходимая информация для поддержки детей-беженцев из Украины была размещена на официальном сайте Министерства образования и исследований на румынском, русском и украинском языках. Министерство также контролирует процесс включения украинских детей и молодежи, прибывших в качестве беженцев из Украины, в один из трех вариантов школьного образования: обучение детей-беженцев в качестве учащихся в учебных заведениях; посещение детьми курсов вместе с молдавскими студентами в качестве слушателей; возможность посещать онлайн-уроки, организованные учебными заведениями, в которых они учились в Украине.⁶⁰ Тот факт, что молодые украинские беженцы могут находиться в школах с русским языком обучения, не создавая при этом никаких напряжений или трудностей, заслуживает похвалы.

92. Хотя сосуществование различных этнических групп и отношение властей к этому вопросу остаются образцовыми, о чем свидетельствует равное участие всех национальных меньшинств в этнокультурном фестивале в Тараклии и Кишиневе, агрессия Российской Федерации против Украины, тем не менее, оказывает косвенное – хотя и ограниченное – влияние на общую атмосферу. В качестве примера этого Консультативный комитет отметил некоторую нерешительность отдельных лиц в отношении посещения стендов русского меньшинства на ежегодном этнокультурном фестивале в Кишиневе в этом году.

93. Другим примером являются жаркие споры между государственными органами и руководством АТО Гагаузия, вызванные запретом парламента Молдовы от 7 апреля 2022 года на использование, демонстрацию и распространение символа георгиевской ленты, который до этого момента

57 Центр-музей, созданный Агентством по межнациональным отношениям при политической и финансовой поддержке правительства, призван, в частности, служить учебным заведением для преподавателей, студентов, представителей академических кругов и любых других заинтересованных лиц для обсуждения и изучения Холокоста.

58 Статистические данные предоставлены Министерством внутренних дел. См. также [данные УВКБ ООН](#).

59 Например, в течение шести месяцев еврейская община создала антикризисную команду и оказала социальную и/или медицинскую помощь 15 000 украинским гражданам, спасающимся от войны, а также открыла и оборудовала 11 центров временного размещения.

60 Согласно данным, собранным образовательными учреждениями, в 2022-2023 учебном году в школах и детских садах обучались 1 854 ребенка/молодежи беженцев из Украины, из которых 1 167 были учениками и 687 – дошкольниками. В плане языка обучения из 1 067 учащихся общеобразовательных учреждений 155 обучались на румынском языке и 1 012 – на русском (источник: дополнительная информация, предоставленная Министерством образования и исследований).

не являлся проблемой.⁶¹ Закон предусматривает, что в случае нарушения этого запрета гражданам грозит штраф в размере от 4 500 молдавских леев (218 евро) до 9 000 молдавских леев (436 евро) или неоплачиваемая работа от 30 до 60 часов на благо общества. Также были запрещены военные символы «Z» и «V». В ответ на этот запрет 29 апреля 2022 года Народное собрание Гагаузии единогласно приняло специальный закон, разрешающий использование георгиевской ленты на территории АТО Гагаузия.⁶² Специальный закон установил, что на территории Гагаузии разрешается изготовление, хранение и ношение символов «Великой Победы 9 мая 1945 года» – Георгиевских лент и Знамен Победы. Согласно пояснительной записке к этому специальному закону, гагаузские законодатели осудили попытку молдавских властей исказить суть Дня Победы и представить его как «пропаганду войны» в контексте агрессии Российской Федерации против Украины.⁶³ Они считали, что запрет государственных властей нарушает право на свободу выражения и убеждений и противоречит нормам Всеобщей декларации прав человека, Конституции, а также Закону об особом правовом статусе Гагаузии. 5 мая 2022 года Комратский апелляционный суд (КАС) по запросу Комратского территориального подразделения Управления государственной канцелярии, действующего в качестве полномочного представительства правительства Молдовы в АТО Гагаузия, приостановил действие Постановления Народного собрания Гагаузии. Затем Народное Собрание АТО Гагаузия приняло постановление, разрешающее изготовление, хранение и ношение Георгиевской ленты на своей территории только ко Дню Победы 9 мая.⁶⁴

94. Кроме того, по мнению некоторых собеседников Консультативного комитета, некоторые решения политических лидеров правящей партии или

сообщения этих лидеров, ставящие под сомнение лояльность государству со стороны некоторых национальных меньшинств в целом, ставят под угрозу давние традиции межэтнического диалога и взаимного уважения в Республике Молдова. Подобные сомнения даже противоречат ответам, полученным в рамках Этнобарометра.⁶⁵ Они выразили сожаление по поводу того, что вопросы меньшинств и культурные мероприятия меньшинств иногда политические инструментализируются и что некоторые из принятых решений создают ненужную напряженность, воспринимаясь как ответные меры против избирательных округов, в которых проживает большое количество лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, оказавшим меньшую поддержку правящей политической партии на последних выборах. Среди примеров, которые приводят собеседники в ходе визита, – попытка впервые с 1994 года исключить Башкана (Главу) АТО Гагаузия из состава кабинета министров, исключение главного прокурора АТО Гагаузия из состава Высшего совета прокуроров, запрет на использование георгиевской ленточки, намерение обеспечить выдачу бюллетеней для голосования исключительно на румынском языке, двухлетнее замещение должности генерального директора Агентства по межэтническим отношениям и неожиданное увольнение заместителя директора Агентства накануне этнокультурного фестиваля в Кишиневе, а также исключение термина «этнические меньшинства» из названия должности советника премьер-министра по правам человека. По мнению собеседников, это может вызвать страх и недовольство среди представителей национальных меньшинств, особенно среди представителей русского и гагаузского меньшинств, а также среди русскоязычных национальных меньшинств в целом, которые чувствуют себя негативно и неоправданно подвергаются нападкам. Они сообщили, что такое отношение является контр-

61 Как сообщается, запрет был обусловлен текущим международным контекстом агрессии Российской Федерации против Украины, поскольку георгиевская лента рассматривается одними как пророссийский символ, а другими – как символ, введенный во времена Советского Союза в честь «Великой победы 9 мая 1945 года» советских войск над немецкими войсками нацистского режима. Запрет также осудили оппозиционные политики и некоторые молдавские общественные организации, а также приднестровский регион. Это также привело к некоторым демонстрациям в центре Кишинева.

62 Закон Гагаузской территориально-административной автономии «Об использовании символики Победы на территории Гагаузии». В тот же день Народное Собрание утвердило решение об организации и проведении в Гагаузии акции «Георгиевская ленточка», несмотря на законодательный запрет центральных властей.

63 Согласно резюме, представленному в «Этнобарометр Молдова-2020», стр 5: «В культурном отношении большинство молдаване и национальные меньшинства очень похожи: они отмечают одни и те же праздники, а в их праздничном календаре можно найти сочетание религиозных дат и дат, перешедших из советских времен. День Победы по-прежнему важен для молдаван и почти для половины тех, кто идентифицирует себя как румын, но в меньшей степени, чем для меньшинств. Национальные меньшинства и этнические молдаване не считают День Европы, который совпадает с Днем Победы, таким же важным праздником».

64 Парламент молдавской автономии Гагаузии разрешил носить георгиевские ленты 9 мая (на русском языке).

65 См. «Этнобарометр Молдова-2020», стр. 4: «Взаимосвязь между культурной близостью национальных меньшинств к другим государствам и их лояльностью к государству, в котором они проживают, является сложной. Все национальные меньшинства ощущают тесные культурные связи с рядом государств, что можно интерпретировать как нормализацию множественной идентичности. В то же время меньшинства заявляют о своей лояльности государству и в подавляющем большинстве рассматривают Молдову как свой единственный дом».

продуктивным и не способствует мирным межэтническим отношениям и сплоченности общества. Напротив, оно может привести к росту межэтнической напряженности в стране, которая до сих пор очень хорошо справлялась со своим этническим разнообразием. Они также опасаются, что подобные заявления могут на практике привести к исключению национальных меньшинств из определенных структур, к дальнейшему отчуждению лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, от общества большинства, помешать им работать в государственных службах или заставить их не декларировать свою этническую принадлежность в ходе предстоящей переписи населения.

95. Консультативный комитет вновь заявляет о необходимости охвата всех слоев общества, как большинства, так и меньшинств, с тем чтобы интеграционные стратегии эффективно способствовали формированию общественных структур, в которых признается и поощряется разнообразие и его ценность, посредством признания, взаимного уважения и активного участия каждого. Кроме того, в нем подчеркивается, что программы, способствующие уважению и межкультурному взаимопониманию и интеграции в общество, должны разрабатываться как всеохватывающий процесс, охватывающий как лиц, принадлежащих к меньшинствам, так и к большинству, и включающий все соответствующие сферы жизни, основанный на признании общин меньшинств и лиц, принадлежащих к ним, в качестве равной и неотъемлемой части общества. Задача интеграции не должна возлагаться только на лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам; это процесс взаимного приспособления и активного взаимодействия с участием всех членов общества как отдельных лиц, так и организованных групп.⁶⁶

96. Консультативный комитет считает, что в целом способность Республики Молдова успешно справляться с этническим разнообразием, в том числе в сложных условиях, заслуживает похвалы и даже может служить примером. Тем более прискорбно, что косвенным следствием агрессии Российской Федерации против Украины стало то, что инциденты с межэтническим измерением находят отклик – к счастью, в ограниченном масштабе – в самой Республике Молдова. Это свидетельствует о том, что поддержка и продвижение общей гражданской идентичности остается проблемой в Республике Молдова и по-прежнему является целью, над которой еще предстоит работать – несмотря на значительные улучшения, наблюдавшиеся в последний отчетный период, – о чем

свидетельствует, например, возросшая готовность населения, включая лиц и должностных лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, считать румынский официальный государственный язык, использовать румынский в своем (официальном) общении и требовать больше возможностей для его изучения. Кроме того, Консультативный комитет твердо убежден, что поддержка и продвижение общей гражданской идентичности — это двусторонний процесс: он не должен ограничиваться демонстрацией лояльности к государству; он также подразумевает взаимное уважение и принятие этнического разнообразия, а также различных культур, традиций и точек зрения. В этом отношении основные политические партии должны воздерживаться от принятия мер и использования дискурса, который оказывает негативное влияние на лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, или направлен против них.

97. Консультативный комитет призывает власти продолжать, в тесной консультации с представителями национальных меньшинств и соответствующими местными властями, свои усилия по поддержке и продвижению общей гражданской идентичности, основанной на общих интересах, а также продолжать защищать и продвигать этническое языковое и религиозное разнообразие как неотъемлемую и ценную часть общества.

Защита лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, от расизма и разжигания ненависти, в том числе в средствах массовой информации, а также обеспечение правопорядка и уважение равенства и прав человека (статья 6)

98. За отчетный период было принято важное новое законодательство и предприняты практические действия⁶⁷ по предотвращению расовой дискриминации и нетерпимости, борьбе со всеми формами расизма, ксенофобии и антисемитизма, в том числе в средствах массовой информации. Общие положения Постановления Правительства «Об осуждении антисемитизма и поощрении толерантности», принятого 18 января 2019 года, однозначно подтверждают позицию правительства в отношении осуждения, предотвращения и борьбы с любыми проявлениями ненависти, ксенофобии, антисемитизма и других форм дискриминации. В апреле 2021 года в Уголовный

66 См. Тематический комментарий Консультативного комитета № 4, пп. 53-54. Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (2012 г.), [Люблянские руководящие принципы по интеграции различных обществ](#), руководство 12.

67 Подробнее об этих действиях см. [пятый государственный отчет](#), стр. 15-16.

кодекс было также введено определение термина «Холокост».⁶⁸ В апреле 2022 года парламент принял Закон № 111/2022 о внесении изменений в Уголовный кодекс относительно криминализации разжигания ненависти.⁶⁹ Кроме того, Кодекс о правонарушениях был дополнен статьей 70¹, которая предусматривает наказание за умышленные действия, публичные призывы, распространение информации или других форм публичной информации, направленных на подстрекательство к дискриминации, совершаемой на основе предрассудков.⁷⁰

99. Кодекс аудиовизуальных медиауслуг⁷¹ вступивший в силу в январе 2019 года, отражает положения Директивы ЕС об аудиовизуальных медиауслугах и обеспечивает регулирование теле- и радиостанций. Он определяет и регулирует разжигание ненависти и устанавливает четкие санкции за разжигание ненависти в аудиовизуальных средствах массовой информации. Кодекс недвусмысленно запрещает трансляцию аудиовизуальных программ, представляющих собой разжигание ненависти, в национальном аудиовизуальном пространстве. Кодекс также запрещает дискриминацию в любой аудиовизуальной программе, такой как новости и дебаты, информация по вопросам общественного интереса или политического, экономического, социального и культурного характера, и предусматривает, что в любой аудиовизуальной программе новостей и дебатов по вопросам, представляющим общественный интерес, касающимся этнической принадлежности, и религиозных меньшинств, представлены мнения этих меньшинств.⁷² В статье 84 Кодекса предусмотрен широкий спектр санкций, начиная с публичных предупреждений и штрафов в размере 5 000 леев (250 евро) до штрафов в размере от 40 000 леев (2 000 евро) до 100 000 леев (5 000 евро) за нарушение статей 12 и 17, касающихся разжигания ненависти.

100. Аудиовизуальный совет рекомендует поставщикам аудиовизуальных медиа-услуг уважать эти принципы. Кроме того, он организует обучающие семинары для телерадиовещателей, журналистов и редакторов теле- и радиостанций по вопросам освещения многообразия и недискриминации в средствах массовой информации. Совет по вопросам равенства совместно с Аппаратом народного защитника также провел серию учебных занятий в области прав человека, равенства и/или борьбы с расизмом и дискриминацией. Тренинг был ориентирован на государственных служащих, представителей средств массовой информации, представителей гражданского общества, помощников судей, специалистов районных отделов социальной помощи и защиты семьи.⁷³ Обучение также было организовано за пределами столицы, например, для сотрудников прокуратуры в Бельцах, Анений-Ной и Оргееве.

101. Недавно, в целях укрепления потенциала сотрудников полиции, были организованы учебные курсы по защите прав человека с уделением особого внимания национальным меньшинствам, средствам правовой защиты от преступлений на почве ненависти и расового насилия, эффективному расследованию, наказанию и мониторингу всех связанных с этим жалоб. Применение уголовного законодательства и мер по борьбе с правонарушениями в области преступлений, мотивированных предрассудками, презрением или ненавистью, было включено в качестве отдельной темы в учебную программу на 2020 год. Особенности расследования преступлений, мотивированных предрассудками или ненавистью, были также включены в Модульный план непрерывного обучения судей и прокуроров, а также сотрудников полиции. В течение 2019 года по данной теме было проведено 19 обучающих мероприятий с участием 620 бенефициаров. Кроме того, в период 2019-2020 годов Национальный институт юстиции провел элек-

68 См. Решение парламента № 78 от 23 апреля 2021 года, в котором «Холокост» определяется как «систематическое спонсируемое государством преследование, уничтожение и истребление большого числа членов еврейской общины нацистской Германии, ее союзниками и ее пособниками в период с 1933 по 1945 год». «. Это определение было вдохновлено рабочим определением «антисемитизма», принятым Международным альянсом памяти жертв Холокоста (IHRA).

69 См. ст. 346 [Уголовного кодекса](#) и ст. 701 [Кодекса о правонарушениях](#) (оба на румынском языке).

70 См. ст. 701 [Кодекса о правонарушениях](#) (на румынском языке).

71 [Кодекс аудиовизуальных медиауслуг](#) прямо запрещает аудиовизуальные программы, которые «могут пропагандировать, подстрекать, поощрять или оправдывать расовую ненависть, ксенофобию, антисемитизм или другие формы ненависти, основанные на нетерпимости или дискриминации по признаку пола, «расы», национальности, религии или убеждений, инвалидности или сексуальной ориентации» (пункт 1 статьи 11). 2. пункт А). Кодекс также запрещает коммерческую аудиовизуальную коммуникацию, которая включает и/или поощряет любую дискриминацию по этим признакам. (Статья 63, пункт 4, пункт D).

72 См. статью 13 пункт. 6 и 10 и ст. 17, п. 3 [Кодекса аудиовизуальных медиауслуг](#).

73 В качестве конкретных примеров Совет по вопросам равенства организовал учебный курс «Сообщения, которые расширяют возможности, объединяют и пропагандируют нетерпимость к стигматизации и дискриминации» для 15 журналистов, а также тренинг по вопросам дискриминации, расизма и ксенофобии для сотрудников Национальной патрульной инспекции и Северного патрульного полка Национальной патрульной инспекции в Кишиневе и Бельцы соответственно. Для получения более подробной информации об именах, датах, местах проведения, количестве участников и организациях-партнерах этих тренингов см. [пятый государственный отчет](#), стр. 28-29.

тронный курс ПОМОЩЬ (HELIP) в сфере борьбы с дискриминацией и пять обучающих мероприятий в сфере «недискриминация и равенство». В рамках регионального проекта «Укрепление доступа к правосудию через внесудебные механизмы компенсации жертвам дискриминации, преступлений на почве ненависти и высказываний, разжигающих ненависть» в рамках совместной программы стран Восточного партнерства Совета Европы и ЕС, в период с 2019 по 2021 годы были также организованы два цикла обучения инструкторов по вопросам дискриминации и равенства, а также по 21 инструктор впоследствии обучил 1 900 участников полицейских и 625 сотрудников прокуратуры.⁷⁴

102. Несмотря на эти законодательные изменения и подготовку, Консультативный комитет узнал от своих собеседников о нескольких случаях расизма и нетерпимости, главным образом в отношении лиц, принадлежащих к ромскому и еврейскому меньшинствам. Представители обоих меньшинств сообщили об отсутствии осуждения и реакции со стороны полиции и государственных органов и подчеркнули, что из-за этого отсутствия реакции инциденты не всегда документируются или о них не сообщается. Одним из таких случаев было нападение (насилие толпы) в ромском квартале в Отачи, которое не вызвало решительного осуждения со стороны государственных органов. Некоторые лица, принадлежащие к еврейскому меньшинству, также жаловались на отсутствие реакции со стороны полиции и муниципальных властей Кишинева, когда граффити, изображающее свастику, было нарисовано на стене рядом с магазином, принадлежащим еврею. Граффити оставалось видимым до тех пор, пока владелец не решил сам очистить стену. Кроме того, собеседники из религиозных групп сообщили, что мусульмане или лица с темным цветом кожи, как граждане, так и иностранцы, якобы подвергаются более тщательному контролю на границе или во время полицейских проверок.

103. Представители народности рома выразили озабоченность по поводу сохраняющихся в обществе и среди государственных служащих предрассудков, которые в некоторых случаях равносильны разжиганию ненависти. В ходе посещения Консультативный комитет слышал заявления некоторых государственных служащих, полные негативных стереотипов, в которых рома назывались людьми, живущими на социальные пособия и не заинтересованными в работе, а также родителями, не ценящими образование и не желающими

отдавать своих детей в школу, как будто это общая практика.

104. Консультативный комитет также заслушал дебаты о различиях в обращении с беженцами-ромами из Украины. В марте 2022 года Аппарат народного защитника потребовал от муниципалитета Кишинева немедленно закрыть центр временного размещения беженцев, открытый при больнице в Кишиневе, в котором лечили пациентов с туберкулезом и Ковид-19, утверждая, что медицинские учреждения служат другой цели. Из Аппарата заявили, что беженцы нуждаются в местах, где они могли бы воспользоваться социальной, а не медицинской помощью, и их не следует размещать в местах, которые могут представлять угрозу для беженцев и ограничивать доступ к медицинским услугам. В ходе посещения объекта, проведенного Офисом омбудсмана, было установлено, что центр принял более 600 беженцев, большинство из которых были ромами. Народный защитник в письме, адресованном мэру Кишинева, премьер-министру и министру социальной защиты, заявил, что размещение беженцев-ромов в неподходящем медицинском учреждении может быть воспринято как стигматизирующий подход к этой категории беженцев. В ответ на это письмо глава Департамента здравоохранения Кишинева 28 марта 2022 года сообщил, что этот центр убежища будет закрыт с 1 апреля. Он также заявил, что утверждения о том, что эти люди могут заразиться туберкулезом или ковидом, являются обманчивыми, подчеркнув, что изначально беженцев размещали в отдельном здании, где не было больных туберкулезом. По его словам, таким образом, не было никакого риска заражения, и районы были продезинфицированы перед размещением беженцев.

105. После этого вмешательства украинские беженцы-рома были размещены почти исключительно на Главной спортивной арене (наряду с несколькими азербайджанцами и узбеками). Это вызвало критику со стороны организаций, защищающих права ромского населения.⁷⁵ Консультативный комитет был проинформирован о том, что это решение было принято после обсуждения с участием различных органов власти и учреждений, членов парламента, представителей Совета по вопросам равенства и Аппарата народного защитника, а также представителей организаций рома Молдовы и медиаторов сообществ рома. Все участники, кроме одного, пришли к выводу, что было бы предпочтительнее собрать всех бе-

74 Для получения дополнительной информации о количестве обученных участников и связанных с ними проектах обратитесь к [Дополнительной информации молдавских властей о национальных меньшинствах \(июнь 2019 г. – август 2021 г.\)](#), стр. 9.

75 Более подробную информацию см. в Европейском центре по правам ромов (ERRC), [«Украинские рома в Молдове сталкиваются с сегрегацией, плохими условиями и – без документов – некуда идти»](#), опубликовано 8 марта 2022 г.

женцев рома вместе, чтобы облегчить работу общинных медиаторов и гуманитарных работников и снизить затраты на транспорт, оформление документов и обеспечение продовольствием.⁷⁶

106. Консультативный комитет отмечает, что право на образование для детей из семей беженцев из Украины систематически гарантировалось – за заметным исключением детей рома.⁷⁷ Хотя власти предоставляют право на доступ к образованию всем беженцам из Украины, в том числе беженцам из числа рома, Консультативный комитет выражает сожаление по поводу того, что лишь небольшое число украинских детей-беженцев из числа рома фактически были зачислены в систему образования, будь то в детские сады или в школу. Однако Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что дети-беженцы из числа рома, тем не менее, были обеспечены необходимым оборудованием и подключены к Интернету, а некоторые из них получили пользу от информационно-просветительских мероприятий благодаря поддержке институциональных партнеров и неправительственных организаций рома.⁷⁸

107. Хотя Консультативный комитет признает, что размещение беженцев-ромов из Украины в отдельных центрах для беженцев было – по крайней мере, на втором этапе – результатом коллегиального решения, в котором участвовали также представители национального меньшинства рома (но не обязательно беженцы-рома, которых затрагивала эта мера), он подчеркивает, что это решение может относиться к этническому профилированию и дискриминации по признаку цвета кожи и этнической принадлежности.

108. Консультативный комитет отмечает, что, несмотря на существующие и сохраняющиеся формы нетерпимости и предрассудков в отношении рома в молдавском обществе, антицыганство не признается как особая форма расизма и не рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства. Можно рассмотреть вопрос о создании смешанной рабочей группы, состоящей из представителей соответствующих государственных органов, учреждений по вопросам равенства и прав человека, ученых, юристов и представителей

гражданского общества рома, по вопросу о необходимости и возможности признания антицыганства (или, как вариант, «расизма против рома») в качестве особой формы расизма в законодательстве. Кроме того, Консультативный комитет сожалеет, что определение «Холокоста», принятое в Уголовном кодексе, не содержит никаких ссылок на представителей рома, ставших жертвами Холокоста, что не согласуется с соответствующими рекомендациями Совета Европы, адресованными государствам-членам.⁷⁹

109. Кроме того, несмотря на различные учебные мероприятия, пропагандирующие права человека, равенство и борьбу с расизмом, Консультативный комитет отмечает, что такое обучение еще не обязательно приводит к более немедленной реакции и осуждению со стороны полиции или государственных органов или к повышению доверия к этим учреждениям со стороны лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Необходимы дополнительные усилия по повышению осведомленности и обучению с привлечением в качестве докладчиков лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, наиболее уязвимым для расистского насилия и языка ненависти, поскольку они могли бы поделиться своим собственным опытом. Недавние поправки к Уголовному кодексу и Кодексу о правонарушениях, касающиеся криминализации языка ненависти и санкционирования публичной информации, направленной на разжигание дискриминации, являются позитивным шагом. Консультативный комитет с интересом ожидает информации о применении этого измененного законодательства, включая статистические данные, касающиеся национальных меньшинств.

110. Консультативный комитет просит власти эффективно расследовать и адекватно реагировать на все предполагаемые случаи, которые могут быть приравнены к расовой дискриминации и этническому профилированию лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и религиозным группам. Власти должны более систематически осуждать и наказывать инциденты, направленные против меньшинств, и воздерживаться от распростра-

76 Спортивная арена Манаж была закрыта. Украинских ромских беженцев перевезли в центр беженцев Тестимицану.

77 Все дети из семей беженцев из Украины могут участвовать в образовательном процессе по желанию их родителей или законных представителей. Народный защитник прав ребенка отметил, что государственным учреждениям не всегда удавалось убедить ромских родителей отправлять своих детей в школы.

78 Информация и данные, предоставленные Министерством образования и исследований.

79 См. [Рекомендацию CM/Rec\(2022\)5 о передаче памяти о Холокосте и предотвращении преступлений против человечности](#), принятую Комитетом министров 17 марта 2022 года: «Память о Холокосте и преступлениях, совершенных нацистами, их сообщниками и коллаборационистами» – это прежде всего память обо всех жертвах нацистских преступлений, а именно о евреях, которые были главными и систематическими мишенями национал-социалистического режима, инвалидах, рома и синти, славянах, в частности поляках, гомосексуалистах, свидетелях Иеговы, политических противниках, участниках движения сопротивления, советских военнопленных, «социальных отщепенцах» и других.

нения предрассудков и иного отношения к украинским рома-беженцам.

111. Консультативный комитет предлагает властям рассмотреть возможность создания рабочей группы с участием, в частности, соответствующих государственных органов, учреждений по вопросам равенства и прав человека, ученых, юристов и представителей гражданского общества рома для изучения необходимости и возможности включения расизма против рома в качестве особой формы расизма в соответствующее законодательство.

Право исповедовать свои религиозные убеждения (статья 8)

112. По данным переписи населения 2014 года, религиозную принадлежность заявили 2 611 800 человек. Из этого числа 96,8% заявили себя православными (на 1,3% больше, чем в 2004 году).⁸⁰ Около 193 000 человек (6,9% населения) не ответили и не указали какую-либо религиозную принадлежность.

113. Согласно новому закону, принятому парламентом в апреле 2018 года, ответственность за регистрацию некоммерческих организаций, в том числе религиозных конфессий, была передана от Министерства юстиции Агентству государственных услуг (АГУ), созданному в мае 2017 года.⁸¹ Согласно этому закону, АГУ отказывает в регистрации конфессии, указывая причины своего решения, «если учредительные документы, представленные религиозной конфессией, не соответствуют положениям настоящего закона и/или осуществление некоторых ее религиозных практик и обрядов затрагивает интересы общества, государства», безопасность, жизнь человека, его физическое и психическое здоровье создают угрозу общественному порядку, серьезно противоречат принципам морали, а также правам и свободам других лиц».⁸² Кроме того, время обработки регистрации религиозных конфессий было сокращено максимум до 15 дней.⁸³ После вступления в силу Закона № 31/2018

ни одной религиозной конфессии не было отказано в регистрации. В настоящее время в Государственном реестре юридических лиц Республики Молдова зарегистрировано 40 религиозных конфессий.⁸⁴

114. Во время своего визита Консультативный комитет встретился с представителями различных конфессий, в том числе иудейской, мусульманской, римско-католической и протестантской (лютеранской). Они подчеркнули, что, несмотря на общее уважение права на выражение своих религиозных убеждений, им трудно добиться того, чтобы их голос был услышан по вопросам меньшинств или религии, поскольку они находятся в меньшинстве по сравнению с Христианской православной церковью (см. статью 15). Одним из наиболее проблемных вопросов, поднятых собеседниками мусульманской конфессии, является отсутствие мусульманского кладбища.

115. Консультативный комитет вновь подчеркивает, что для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, осуществляющим ту или иную религию, важно иметь адекватный доступ к местам богослужения. Он приветствует тот факт, что законодательная поправка, касающаяся вышеупомянутой передачи полномочий, облегчила регистрацию религиозных организаций, тем самым выполнив одну из своих рекомендаций последнего цикла.⁸⁵

116. Консультативный комитет предлагает властям вступить в диалог с представителями мусульманской общины по поводу их просьбы о создании собственного кладбища.

Вещательные и печатные СМИ на языках меньшинств (статья 9)

117. Право производить и транслировать радиопрограммы на языках национальных меньшинств гарантируется Кодексом аудиовизуальных аудиовизуальных медиауслуг.⁸⁶ Кодекс содержит положения о принципах аудиовизуальной коммуникации, которые

80 Около 1% заявили о себе как о евангельских христианах-баптистах, 0,7% – как о свидетелях Иеговы, 0,4% – как о христианах-пятидесятниках, 0,3% – как об адвентистах седьмого дня, 0,1% – как о римско-католиках и 0,5% указали на исповедание, отличное от упомянутых выше. Доля лиц, назвавших себя атеистами и нерелигиозными (агностиками), составила 0,2% (на 1,2% больше, чем в 2004 году).

81 См. Закон Парламента № 31 от 16 апреля 2018 года о внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты. АГУ создано Постановлением Правительства № 314 от 22 мая 2017 года.

82 В соответствии со статьей 19 (7) Закона № 125 от 11 мая 2007 года «О свободе совести, мысли и религии».

83 В соответствии со статьей 19 (4) с поправками, внесенными [Законом № 31/2018](#) (на румынском языке).

84 Полный список зарегистрированных религиозных конфессий см. [пятый государственный отчет](#), стр. 37.

85 См. [Четвертое заключение Консультативного комитета по Республике Молдова](#), п. 51.

86 [Кодекс аудиовизуальных медиауслуг](#) (Закон № 174 от 8 ноября 2018 года) вступил в силу 1 января 2019 года. Со дня вступления в силу настоящего Кодекса Кодекс телерадиовещания № 260/2006 утратил силу.

ми обязаны руководствоваться все поставщики медиауслуг.⁸⁷ Его различные главы касаются языков вещания, в том числе языков национальных меньшинств, баланса аудиовизуальных программ, а также соблюдения орфографических, производительных, морфологических и синтаксических норм языков. Согласно статье 4(7) этого Кодекса, поставщики медиауслуг должны транслировать местные аудиовизуальные программы не менее чем на 80% на румынском языке, а 20% могут быть на других языках. В регионах Республики Молдова, где лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, составляют большинство населения, поставщики аудиовизуальных медиауслуг обязаны, согласно статье 4 (8) настоящего Кодекса, транслировать местные аудиовизуальные программы на языке этого меньшинства в объеме не более 75% и не менее 25% на румынском языке (в предыдущем цикле мониторинга этот показатель составлял не менее 20%). На практике, однако, региональные и местные теле- и радиопередачи в основном состоят из русскоязычных программ, часто за счет ретрансляции передач, произведенных за пределами Республики Молдова.⁸⁸

118. Восемь радиостанций и восемь телеканалов транслируют программы на языках национальных меньшинств, а именно болгарском, гагаузском, цыганском и русском. Некоторые из этих телеканалов также ретранслируют телеканалы из Болгарии или Турции.⁸⁹ Помимо этих частных радио- и телестанций, Национальная общественная вещательная компания «Телерадио-Молдова» предлагает несколько аудиовизуальных программ на языках национальных меньшинств на телеканалах «Молдова-1» и «Молдова-2», а также на «Радио Молдова». Например, в 2020 году телеканал «Молдова-1» произвел и передал 77 программ на языках национальных меньшинств, таких как «Свитанок» (на украинском языке), «Унда Бугеакулуй» (на болгарском языке) и «Русский мир» (на русском языке), общим объемом 38 часов и 30 минут. Кроме того, региональная общественная телерадиокомпания «Телерадио Гагаузии» предоставляет теле- и ради-

оуслуги, ориентированные на гагаузское население, проживающее в АТО Гагаузия.

119. Что касается печатных СМИ, то количество газет, журналов или интернет-ресурсов на болгарском, гагаузском, цыганском или украинском языках очень ограничено. Во время своего визита в Бричаны Консультативный комитет заметил, что журналист из ассоциации украинского меньшинства предпочитает издавать журналы и информационные бюллетени ассоциации на русском и частично на румынском языках, а не на украинском, считая, что это позволит охватить больше читателей. Отсутствие привлекательного выбора, включая регулярные новости и качественные развлекательные программы по современным вопросам, представляющим интерес для национальных меньшинств, как сообщается, способствует возникновению у них чувства маргинализации и приводит к потреблению иностранных СМИ. Представители национальных меньшинств также считают, что предлагаемые теле- и радиoproграммы мало привлекательны для их общин, поскольку в них представлены в основном программы, посвященные традиционной культуре и музыке, без предоставления представителям национальных меньшинств возможности влиять на содержание таких программ.

120. Консультативный комитет был проинформирован о том, что с января 2022 года программа «Под одним небом» на общественном телеканале «Молдова 1», которая на протяжении многих лет освещала деятельность нескольких меньшинств, в том числе еврейского, была закрыта. Представители национальных меньшинств выразили сожаление по поводу этого решения. Власти сообщили, что это решение Национальной общественной вещательной компании «Телерадио-Молдова» было продиктовано необходимостью оптимизировать имеющиеся ресурсы, пересмотреть сетку вещания и модернизировать аудиовизуальную продукцию. Вместе с тем они подчеркнули, что несколько аудиовизуальных программ на языках меньшинств, в частности на болгарском, гагаузском, цыганском,

87 Эти принципы включают свободу выражения мнений, редакционную независимость, точность освещения, защиту несовершеннолетних и лиц с ограниченными возможностями, гендерный баланс, защиту национальной аудиовизуальной сферы, прозрачность собственности, доступ к важным событиям и защиту журналистов.

88 Сообщается, что раз в две недели выходят 30-минутные передачи на украинском языке и еженедельные передачи по 30 минут каждая на болгарском, гагаузском и цыганском языках.

89 Две телестанции (НТС и СТВ) и одна радиостанция (Албена) вещают на болгарском языке; пять телестанций (TV-Găgăuzia, ATV Coguz, ATV, TV Bizim Dalgamiz и ENI Ai) и шесть радиостанций (GRT FM, Bugeac FM, Bizim Dalgamiz FM, PRO 100 Radio, Autonomia Noastră и Radio Sud) вещают на гагаузском языке; одна телестанция (NOAH TV) и одна радиостанция (Romano Patrîn FM) вещают на цыганском языке. Телеканал НТС вещает на болгарском и румынском, а также на русском языках и ретранслирует телеканал БНТ из Болгарии. Телеканал TV-Găgăuzia ретранслирует турецкий телеканал TV TRT из Турции. Другие телеканалы вещают на болгарском, гагаузском, румынском и русском языках.

русском и украинском⁹⁰ по-прежнему транслируются государственным телеканалом и что в 2023 году время вещания, зарезервированное для таких программ, составляет 748 часов 15 минут, что несколько больше по сравнению с временем вещания в 2022 году. Консультативный комитет был также проинформирован о том, что в период с 1 января 2018 года по 10 апреля 2019 года Аудиовизуальный совет провел тематический мониторинг эфирного времени и пространства, выделенного поставщиками услуг СМИ для общины рома. За этот период из 57 действующих в стране поставщиков телевизионных услуг 21 предоставил эфирное время и пространство для общины рома. Из 55 действующих радиопровайдеров только пять предоставляли эфирное время общине рома. 21 поставщик телевизионных услуг выделил 27 часов эфирного времени для освещения проблем рома, в то время как поставщики радиослужб выделили только 25 минут.⁹¹

121. По-прежнему остается проблемой отсутствие технического потенциала на местном уровне, а также серьезная нехватка финансирования для производства качественных программ на языках меньшинств, в частности, в процессе цифровизации, о чем говорил Консультативный комитет в своем Четвертом заключении.⁹² Консультативный комитет также считает чрезвычайно важным, чтобы работники средств массовой информации и журналисты получали надлежащую подготовку для повышения их осведомленности о специфических и современных потребностях и проблемах различных общин в обществе, а также для обеспечения того, чтобы они могли представлять общины меньшинств как неотъемлемую часть общества (см. статью б), в том числе путем активного привлечения журналистов и работников средств массовой информации из числа меньшинств к подготовке, представлению и производству программ как на основных языках, так и на языках меньшинств.

122. Консультативный комитет также отмечает, что в соответствии с новым Кодексом минимальная квота на вещание на румынском языке в регионах Республики Молдова, где лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, составляют большинство населения, увеличена с 20% до 25%. Хотя в принципе любое сокращение доли вещания на языках меньшинств может рассматривать-

ся как шаг назад в отношении прав меньшинств, Консультативный комитет признает, что увеличение доли теле- и радиопрограмм, транслируемых на румынском языке, могло бы способствовать повышению уровня знания румынского языка, о чем просили все представители национальных меньшинств, с которыми встречались в ходе визита, при условии, что такие программы будут направлены на удовлетворение интересов и проблем национальных меньшинств, а их подготовкой будут заниматься специалисты по СМИ, принадлежащие к национальным меньшинствам. Он отмечает, что проект Плана действий по межэтническим отношениям на 2023-2025 годы предусматривает в числе приоритетных мер решение проблемы ограниченного доступа к аудиовизуальным программам на языках меньшинств и недостаточного поощрения разнообразия в средствах массовой информации. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в Аудиовизуальном совете не существует позитивных мер по набору лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, хотя несколько сотрудников предположительно принадлежат к таким группам. Тот факт, что на 49 вакантных должностей, объявленных Аудиовизуальным советом в 2022 году, не было получено ни одной заявки от лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, свидетельствует о том, что лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, трудно соответствовать критериям найма. Учитывая, что частью работы Аудиовизуального совета является мониторинг использования языков национальных меньшинств поставщиками медиауслуг, Консультативный комитет считает, что работа этого совета выиграла бы от более активной политики найма лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Консультативный комитет считает, что можно принять такие позитивные меры, как поощрение и оценка языковых компетенций меньшинств и знаний о культуре меньшинств в рамках процедур найма на работу.

123. Консультативный комитет призывает власти увеличить количество программ общественного телевидения для или о национальных меньшинствах в привлекательные часы вещания и повысить доступность печатных СМИ на языках меньшинств. Власти должны предпринять все необходимые шаги, в том числе в процессе цифровизации, для продви-

90 Такие как выходящие два раза в месяц программы «Unda Bugeacului» на болгарском языке и «Gagauz Occsa» на гагаузском языке, программа «Petalo Roman» на цыганском языке, программа на русском языке «Наш общий дом», транслируемая два раза в месяц, и еженедельная программа «Щотгитневик» («Еженедельник») на украинском языке, запущенная в 2022 году для удовлетворения интересов беженцев, временно поселившихся или запросивших убежище в Республике Молдова.

91 Объединенные двенадцатый-четырнадцатый периодические доклады, представленные Республикой Молдова в соответствии со статьей 9 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитету по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) 18 июня 2020 г., пар. 204.

92 См. Четвертое заключение Консультативного комитета по Республике Молдова, п. 53.

жения плюралистической медиасреды, где разнообразие представлено как неотъемлемая и ценная часть общества, включая обучение и прием на работу лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в службу общественного вещания, а также в Аудиовизуальный совет.

Использование языков меньшинств в общественной жизни на центральном и местном уровнях, а также в судах (статья 10)

124. Около половины респондентов из числа национальных меньшинств, принявших участие в исследовании «Этнобарометр 2020», испытывали языковые трудности при общении с государственными службами и судами. Около трети не могут прочитать правовые акты и официальную информацию. Только один из четырех представителей русского, украинского и болгарского национальных меньшинств хорошо говорит и понимает румынский язык, а среди гагаузского меньшинства этот показатель еще ниже – один из 10. Каждый третий представитель русского, украинского и ромского национальных меньшинств и каждый второй представитель болгарского и гагаузского национальных меньшинств вообще почти не понимают румынский язык.⁹³

125. В 2018 году Конституционный суд признал утратившим силу Закон № 3465/1989 об использовании языков, на которых говорят на территории Молдавской Советской Социалистической Республики.⁹⁴ По мнению суда, ряд законодательных изменений⁹⁵ расширил или даже радикально изменил положения Закона № 3465/1989. Кроме того, в гражданском и уголовно-процессуальном законодательстве был закреплён подход, отличающийся от Закона № 3465/1989 в том, что касается формулировок заявлений и судебных процедур.⁹⁶ Тем не менее, согласно статье 12 Закона No. 382/2001, «(1) лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право обращаться в государственные учреждения в устной и письменной форме на

молдавском или русском языке и получать ответ на том языке, на котором они сформулировали обращение; (2) в населенных пунктах, получивших особый статус автономии, один из официальных языков, установленных соответствующими законами, может служить языком общения в отношениях с органами государственной власти; (3) на территориях, где лица, принадлежащие к национальному меньшинству, составляют значительную часть населения, язык этого меньшинства также может служить языком общения с органами государственной власти».

126. В соответствии с Постановлением № 172 от 10 февраля 2021 года Комиссии по правам человека и межэтническим отношениям Парламента Республики Молдова об Общем докладе о ситуации в области предупреждения и борьбы с дискриминацией в Республике Молдова за 2020 год, Главное полицейское управление занимается поиском эффективных решений для обеспечения соблюдения прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и эффективной реализации права на получение ответа на том языке, на котором они сформулировали обращение. В настоящее время в 18 подразделениях Главного полицейского управления создано 18 должностей переводчиков и трудоустроено 474 человека, принадлежащих к национальным меньшинствам.⁹⁷

127. Консультативный комитет отмечает, что язык является наиболее часто встречающимся основанием для дискриминации при доступе к правосудию. Жалобы, рассмотренные Советом по вопросам равенства, свидетельствуют о недостатках в обеспечении разумного учета языковых потребностей в судебной системе и регистрации исков, поданных в суды общей юрисдикции, исключительно на основании того, что заявление было подано на русском языке.⁹⁸

128. В ходе визита несколько собеседников из числа национальных меньшинств отметили, что недостаточное знание румынского языка является препятствием для поиска работы, особенно на государственной службе, где это является четким

93 См. [Этнобарометр Молдова – 2020](#), стр. 7.

94 См. Постановление № 17 от 4 июня 2018 года о конституционном пересмотре некоторых положений, касающихся использования языков, на которых говорят на территории Республики Молдова, и статьи 4 (2) Кодекса конституционной юрисдикции (Закон № 502 от 16 июня 1995 года).

95 В частности, Закон № 382 от 19 июля 2001 года о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и о правовом статусе их организаций, который содержит определенные гарантии в отношении языков меньшинств, Закон № 344 от 23 декабря 1994 года об особом правовом статусе Гагаузии и Закон № 173 от 22 июля 2005 года об основных положениях особого правового статуса региона левого берега Днестра.

96 Для получения более подробной информации см. [пятый государственный отчет](#), стр. 42-43, которые ссылаются на основания, подтверждающие Постановление Конституционного суда № 17 от 4 июня 2018 года, раздел «В законе. А. Допустимость», пп. 30-35.

97 [Дополнительная информация молдавских властей о национальных меньшинствах \(июнь 2019 – август 2021\)](#), р. 3.

98 См. [Доклад Совета по вопросам равенства о дискриминации в Республике Молдова-2021](#), стр. 15.

требованием в опубликованных вакансиях. Старшее поколение, говорящее дома на языках национальных меньшинств, использующих кириллицу, хотя и улучшило со временем свою устную речь на румынском, все еще испытывает трудности с использованием латиницы.

129. Консультативный комитет приветствует прагматичный подход, которого придерживаются в своем общении некоторые государственные и местные учреждения: например, мэры муниципалитетов, расположенных в северной части страны, в которых жители, принадлежащие к национальным меньшинствам, еще не владеют румынским языком на достаточном уровне, начинают официальные встречи или памятные официальные встречи или памятные мероприятия на румынском языке, а затем переходят, например, на русский или украинский. Сотрудники Агентства по межэтническим отношениям, несмотря на то, что за отчетный период значительно расширили регулярное общение на румынском языке с представителями организаций национальных меньшинств (как и представители национальных меньшинств), принимают также использование языков меньшинств (в основном русского как все еще остающегося на практике «язык межэтнического общения»), если эти представители испытывают трудности выразить свои взгляды на румынском языке. Консультативный комитет также приветствует перевод Конституции Республики Молдова на пять языков национальных меньшинств: болгарский, гагаузский, цыганский, русский и украинский.⁹⁹

130. Напоминая о правах, содержащихся в Статье 10(2) Рамочной конвенции, в которой государства-участники просят обеспечить активное содействие использованию языков меньшинств в официальных контактах с местными властями в попытке учесть языковое разнообразие в стране путем эффективного поощрения многоязычия, Консультативный комитет считает, что следует разработать больше мероприятий и средств коммуникации на других языках меньшинств, кроме болгарского, гагаузского, цыганского, русского и украинского. В то время как власти сообщали о переводе различных официальных или информационных документов на эти пять языков (см. также статьи 3, 5 и 15), Консультативный комитет отмечает, что официальное общение на других языках

меньшинств, на которых говорят малочисленные национальные меньшинства, практически не поощряется.

131. Консультативный комитет призывает власти в полной мере выполнять действующий Закон о национальных меньшинствах в части использования русского языка, а в случае с АТО Гагаузия – и гагаузского языка, в общении с государственными служащими. Власти также должны продолжать предоставлять общественную информацию на русском, украинском, гагаузском, болгарском и румынском языках, предлагая при этом уделять больше внимания языкам, на которых говорят малочисленные меньшинства. Власти должны ценить лингвистическую компетенцию в языках меньшинств при приеме на работу государственных служащих на всех уровнях государственного управления и в судебной системе и найти способы удовлетворить просьбы лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, использовать «язык межэтнического общения» в их контактах с судебной системой.

Личные имена (статья 11)

132. Власти указали, что был разработан механизм транскрипции или транслитерации имен или фамилий лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, с тем чтобы облегчить написание имен и фамилий в официальных документах, в частности в документах о гражданском состоянии и удостоверениях личности.¹⁰⁰

133. После выявления проблемных вопросов, с которыми сталкиваются органы записи актов гражданского состояния при обеспечении правильного написания имен и фамилий иностранного происхождения, а также имен лиц, принадлежащих к другим этническим группам, были разработаны общие правила и порядок внесения изменений в документы гражданского состояния, которые впоследствии были перенесены в Правила написания имен и фамилий в документах гражданского состояния после их изменения, исправления или транслитерации, утвержденные постановлением Министерства юстиции № 566 от 26 мая 2016 года. Согласно пункту 13 этих правил, при транслитерации собственных имен иностранцев или имен иностранного происхождения допускаются некоторые исключения из грамматических правил

99 Эти новые языковые версии были представлены 21 февраля 2017 года по случаю празднования «Международного дня родного языка», организованного Агентством по межэтническим отношениям. Они были отредактированы Конституционным судом при финансовой поддержке ПРООН Молдова в рамках проекта «Укрепление верховенства закона и защита прав человека в Молдове» и проекта ЕС «Поддержка Конституционного суда Молдовы».

100 См. пятый государственный отчет, стр. 43-46.

национальной ономастики¹⁰¹ для обеспечения правильной фонетической транскрипции имен.¹⁰²

134. В отношении возражений о значительном изменении написания имен национальных меньшинств в процессе адаптации к грамматическим правилам румынского языка, что в конечном итоге приводит к изменению их написания, например, транскрипция «Sergey» или «Serhii» в «Sergiu», власти подчеркнули, что принятые правила транслитерации никоим образом не требуют модификации имени в соответствии с ономастикой румынского языка. Транскрипция (например, Сергей в Serghei) и модификация личных имен (например, Сергей в Sergiu) рассматриваются властями как два разных процесса, причем последний производится только по запросу человека. Однако, как сообщается, используются только диакритические знаки румынского языка, в результате чего, например, гагаузские имена « Güllü» превращаются в «Ghiuliu» или «Kürkcü» в «Chiurciu».

135. В настоящее время в выдаваемых свидетельствах о гражданском состоянии не указывается отчество владельца. Личные имена в документах, удостоверяющих личность, вводятся исключительно в соответствии с двойной системой именования, то есть такой, которая исключает возможность указания отчества, среднего имени или других дополнительных имен.¹⁰³ Используются только имена и фамилии. Власти считают нецелесообразным включать отчество человека в документ, удостоверяющий личность гражданина Республики Молдова (с 7 марта 2013 года выдается только на румынском языке). Они обосновывают свою позицию тем, что отчество не характерно для всех ономастических систем различных этносов представленных в Республике Молдова, а если и характерно, то может иметь разные значения. Настоящая система также «направлена на то, чтобы избежать внесения путаной/искаженной информации в документы, удостоверяющие личность II поколения (формат ID-I)»,¹⁰⁴ говорят они.

Власти также ссылаются на необходимость гармонизации своего национального законодательства с законодательством Европейского союза в связи со статусом страны-кандидата на вступление в Европейский союз, предоставленным Республике Молдова Европейским советом 23 июня 2022 года, и на Регламент ЕС 2019/1157 Европейского парламента и Европейского совета об усилении защиты удостоверений личности граждан ЕС и документов на проживание, выдаваемых гражданам ЕС и членам их семей, осуществляющим право на свободное передвижение, а также на уточнения в документе ICAO 9303, чтобы обосновать свою позицию.

136. Таким образом, власти считают, что введение дополнительного поля (факультативного элемента) «Отчество» в удостоверения личности граждан Республики Молдова приведет к ситуации, когда отчества лиц русской и молдавской национальности будут написаны по-разному, что вызовет путаницу в толковании и жалобы со стороны владельцев документов. Они также заявили, что «возврат к модели, когда персональные данные вносились в удостоверения личности, в том числе на русском языке (который является лишь одним из многих языков меньшинств, распространенных в Республике Молдова), с целью правильного указания отчества лиц, принадлежащих к русскому национальному меньшинству, может затронуть права других представителей национальных меньшинств на использование имени и фамилии (отчества) в форме, принятой на их родных языках, что противоречит принципам обеспечения прав национальных меньшинств, а также принципу равенства всех граждан перед законом, закрепленному в статьях 10 и 16 Конституции».¹⁰⁵

137. Представители русского национального меньшинства, наряду с другими национальными меньшинствами выразили сожаление, что рекомендация Консультативного комитета в рамках предыдущего цикла мониторинга¹⁰⁶ не была выполнена. Они считают это нарушением статьи

101 По данным Республиканской комиссии по регулированию и охране национальной ономастики и Института филологии Академии наук Молдовы, национальная ономастическая формула молдавского народа следует румынской схеме: имя + фамилия (например, Dorin Marcus). На румынской территории отчество означает «имя, которое носят все члены семьи (отцовская фамилия), являющееся фамильным именем» (например, Niculescu, Jurcanu, Stere и т.д.). С этимологической точки зрения отчество в точности означает «имя отца («семейное»)». Однако у некоторых народов отчество означает «имя, данное членам семьи, состоящее из имени отца, дополненное суффиксом отчества (например, Петров - ич, Иванов - ич и т.д.)».

102 Используя символы, характерные только для этих имен (например, Спиваков); допуская удвоение букв (например, Анна) или используя женский род (например, Кузнецова).

103 В соответствии со статьей 3 (5.g) и (5.h) и статьей 3 (6) Закона № 187/2012 от 11 июля 2012 года, имя и фамилия владельца удостоверения личности указываются только на румынском языке. Статья 3 (6) этого закона гласит, что «документы, удостоверяющие личность, и вид на жительство заполняются на государственном языке», а статья 3 (7) – что «заголовки информационных полей в документе, удостоверяющем личность гражданина Республики Молдова, пишутся на государственном языке и на русском языке».

104 Введено Постановлением Правительства РФ № 53 от 17 января 2013 года «Об утверждении образцов и порядка применения документов, удостоверяющих личность нового образца».

105 См. [пятый государственный отчет](#), стр. 46.

106 См. [Четвертое заключение Консультативного комитета по Республике Молдова](#), п. 66.

11 Рамочной конвенции. Они повторили свою просьбу о том, чтобы их личные имена, включая отчества, были официально признаны на языках их меньшинств и использовались в их удостоверениях личности и административных документах. Что касается письменности, то представители русского национального меньшинства, с которыми встречался Консультативный комитет во время своего визита, указали, что они предпочли бы, чтобы написание имен, фамилий и отчеств в официальных документах также было кириллическим; однако они проявили гибкость и были готовы пойти на компромисс в этом вопросе.

138. Хотя, согласно статье 11 Рамочной конвенции, власти могут требовать, чтобы документы, удостоверяющие личность, содержали фонетическую транскрипцию личного имени на официальный язык, Консультативный комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о практике корректировки личного имени в соответствии с нормами государственного языка, что приводит порой к существенным изменениям. Консультативный комитет считает, что существующая практика вызывает серьезные вопросы в отношении права на использование своего личного имени на языке меньшинства и его официальное признание, которое широко рассматривается как одно из основных языковых прав, тесно связанное с личной идентичностью и достоинством.¹⁰⁷

139. Он также подчеркивает, что невозможность официально признать свое отчество в официальных документах вызывает глубокую озабоченность не только у лиц, принадлежащих к русскому национальному меньшинству, но и у лиц, принадлежащих к болгарскому, украинскому и другим национальным меньшинствам, использующим славянские языковые традиции, а также у гагаузов и ромов, которые за десятилетия проживания в русскоязычных регионах приняли традицию носить имена своих отцов в качестве неотъемлемого элемента своего личного имени. Хотя Консультативный комитет отмечает, что некоторые представители русского национального меньшинства были бы готовы пойти на компромисс в отношении письменности, он подчеркивает, что кириллица также является маркером языковой идентичности нескольких национальных меньшинств. Он также отмечает, что в ряде государств-членов Европейского союза выдаются национальные удостоверения личности с личной информацией на нескольких языках и с использованием различных шрифтов, включая отчества в тех странах, где

использование отчеств является частью идентичности человека. Доступ к правам, защищенным в соответствии с документами по правам человека, такими как Рамочная конвенция, не должен быть затруднен техническими стандартами. Кроме того, учитывая, что официальные документы публикуются как на румынском, так и на русском языках (в частности, в Официальном вестнике), что русский язык остается языком общения не только среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и что русский является совместным официальным языком в АТО Гагаузия и в Приднестровье (в последнем используется кириллица), Консультативный комитет считает, что двуязычные румынские и русские удостоверения личности с возможным использованием также кириллицы будут способствовать отражению многообразия и многокультурности молдавского общества.

140. Консультативный комитет вновь обращается к властям с призывом принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, могли по запросу получать свои полные личные имена, включая отчества, используемые в их удостоверениях личности и административных документах на латинице. В этой связи следует полностью соблюдать международные стандарты, касающиеся транслитерации и транскрипции имен, фамилий и отчеств. Властям также следует рассмотреть возможность введения двуязычных удостоверений личности на румынском и русском языках с использованием как латинского, так и кириллического шрифтов.

Топографические знаки и указатели (Статья 11)

141. Согласно статье 10 Закона № 382/2001 с изменениями, внесенными в 2006 году¹⁰⁸ «названия населенных пунктов и улиц указываются на молдавском языке, но, в случае необходимости, по решению органов местного публичного управления, на другом языке в соответствии с действующим законодательством. Названия публичных учреждений и помещений указываются на молдавском и русском языках. В населенных пунктах, получивших особый статус автономии, наименования указываются и на других официальных языках, установленных соответствующими законами».¹⁰⁹ Согласно статье 11(1), «публичная информация, непосредственно касающаяся охраны здоровья,

107 См. [Тематический комментарий Консультативного комитета No. 3](#), п. 61.

108 См. [Закон № 382/2001 с поправками](#) (на румынском языке).

109 Например, согласно статье 3 (1) [Закон об особом правовом статусе Гагаузии](#), «официальными языками в Гагаузии являются молдавский, гагаузский и русский языки».

обеспечения общественного порядка и безопасности граждан, а также визуальная информация в учреждениях Министерства внутренних дел, Министерства юстиции, Прокуратуры, в медицинских учреждениях в муниципиях и городах, на транспортных средствах, на автомобильных, железнодорожных и речных вокзалах, в аэропортах, на автомагистралях размещается на молдавском языке, но в случае необходимости на другом языке по решению органов местного публичного управления и в соответствии с действующим законодательством». Статья 11(2) предусматривает, что «в населенных пунктах, получивших особый статус автономии, информация, указанная в пункте (1), может быть представлена и на других официальных языках, установленных соответствующими законами, а статья 11(3) – что „на территориях, где лица, принадлежащие к национальному меньшинству, составляют значительную часть населения, информация, указанная в пункте (1), публикуется, в случае необходимости, на языке этого меньшинства».

142. Однако нет последовательного применения правил, касающихся двуязычных или трехязычных указателей. На практике гагаузский язык встречается на некоторых зданиях и топографических указателях в АТО Гагаузия, а украинский, как сообщается, также можно увидеть в названиях сел, улиц и административных зданий в северной части страны, например, в Нихорени (район Ришканы), Дану (район Глодень) и Унгры (район Окница). Консультативный комитет также отмечает, что строгие соглашения о наименованиях, основанные исключительно на румынском языке, применяются и к топографии, что очень прискорбно, поскольку трансформация традиционных названий может быть истолкована как неуважение и недооценка специфической идентичности и общей истории местности. Признавая необходимость ведения официальных списков географических названий для административных целей, Консультативный комитет отмечает, что исключительное использование румынского языка в этих списках привело к ситуации, когда затруднено приемлемое использование языков меньшинств.

143. Консультативный комитет отмечает, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, по-видимому, не знают о законодательстве и об имеющихся механизмах, с помощью которых они могли бы обращаться с просьбами об установке топографических знаков на языках их меньшинств. Некоторые представители национальных меньшинств сообщили, что те немногие знаки, которые имеются на языках меньшинств в их населенных пунктах, зачастую существуют уже много лет и иногда содержат орфографические ошибки.

144. Консультативный комитет выражает сожаление по поводу очевидного отсутствия понимания той важной роли, которую может играть использование языков меньшинств в географических названиях для развития чувства интеграции среди населения и демонстрации того, что разнообразный характер конкретного региона, традиционно и в настоящее время, признается и ценится. Он приветствовал бы проведение оценки существующей практики в тесной консультации с представителями национальных меньшинств, с тем чтобы определить, соответствует ли система использования географических названий на языках меньшинств статье 10 Закона о национальных меньшинствах и статье 11 Рамочной конвенции.

145. Консультативный комитет призывает власти повысить осведомленность о законодательной базе в отношении использования языков меньшинств в топографии и содействовать тесным консультациям между местными властями и представителями населения в отношении размещения многоязычных вывесок в качестве значимой демонстрации присутствия разнообразия и его признания, а также в качестве средства демонстрации общей истории населенного пункта. Власти должны в ходе тщательной консультации с представителями национальных меньшинств оценить, соответствует ли способ использования географических названий на языках меньшинств статье 10 Закона о национальных меньшинствах и статье 11 Рамочной конвенции.

Образовательные материалы, подготовка учителей и межкультурное образование (статья 12)

146. В рамках Национального плана действий в интересах рома на 2016-2020 годы Министерство образования и научных исследований обеспечило непрерывную подготовку преподавательского и управленческого состава учебных заведений по вопросам межкультурного образования. Кроме того, в партнерстве с организациями рома были организованы учебные занятия по культурным различиям в рамках программ дошкольного и общего образования. В результате проекта «Продвижение и развитие межкультурного образования в рамках начальной подготовки учителей», реализуемого Образовательным центром «Про Дидактика» при поддержке Детского фонда Песталоцци, начиная с 2020-2021 учебного года, высшие учебные заведения педагогического профиля должны были разработать и организовать курс «Межкультурное образование» для студентов I цикла – бакалавров педагогических наук, в качестве обязательного компонента начальной подготовки

учителей в высших учебных заведениях. Другие университеты разработали факультативный курс «Межкультурное образование» в рамках социально-гуманитарного факультета. Государственный университет Молдовы, Государственный университет Комрата и Государственный университет «А. Руссо» из Бельци разработали новый учебный план по специальности «Межкультурное образование» при поддержке Образовательного центра «Pro Didactica», который был одобрен Министерством образования и науки и предложен другим университетам в качестве пилотного проекта.¹¹⁰ Агентство по межэтническим отношениям также содействовало инициативам молодых активистов, принадлежащих к национальным меньшинствам, в Координационном совете и поддерживало молодежные проекты, направленные на развитие межкультурного диалога и образования.¹¹¹

147. В 2017-2018 годах Центр этнологии (см. статью 5) разработал серию учебников по следующим школьным предметам: Болгарская литература и язык (4-7 классы) и Украинская литература и язык (1-2, 4, 6-7 классы). В 2018 году впервые было отредактировано издание «История, культура и традиции цыганского народа в Республике Молдова», а также разработаны и отредактированы учебная программа для начального образования (1-4 классы) и руководство по преподаванию этой дисциплины. Курс «История, культура и традиции русского, украинского, гагаузского, болгарского, ромского и других народов» включен в учебный план для русских, украинских и болгарских учащихся школ с русским языком обучения и преподается на их «родном языке».

148. Консультативный комитет отмечает, что государства-участники Рамочной конвенции должны в тесной консультации с представителями меньшинств регулярно пересматривать учебные программы и учебные материалы по таким предметам, как история, религия и литература, с тем чтобы обеспечить отражение разнообразия культур и идентичностей и поощрять уважение и межкультурную коммуникацию среди всех учащихся и студентов.¹¹²

149. Консультативный комитет приветствует различные инициативы, предпринятые для развития межкультурного образования, и считает целе-

сообразным распространить пилотные проекты на другие учебные заведения, если они получат положительную оценку. Он особенно высоко оценивает участие представителей молодежи из числа меньшинств в таких проектах, а также новую публикацию «История, культура и традиции народа рома в Республике Молдова», которая является ответом на рекомендацию Совета Европы о включении истории рома в школьные программы и учебные материалы, адресованную всем его государствам-членам.¹¹³ Консультативный комитет принимает к сведению, что проект Плана действий по межэтническим отношениям на 2023-2025 годы предусматривает в числе приоритетных действий решение проблемы недостаточного знания культурного и языкового разнообразия, истории и традиций национальных меньшинств во всех слоях общества.

150. Консультативный комитет настоятельно призывает власти обеспечить, чтобы школьные программы и учебные материалы адекватно отражали этническое, языковое и религиозное разнообразие молдавского общества и поддерживали более широкую цель поддержки и продвижения общей гражданской идентичности, а также чтобы учителя во всех школах проходили эффективную подготовку в области межкультурного и инклюзивного образования, чтобы учитывать разнообразие в классе и уметь преподавать культуру и историю национальных меньшинств. Необходимо создать специальные финансовые механизмы для поддержки преподавания истории национальных меньшинств, в том числе еврейских и ромских жертв Холокоста, во всех школах.

Равный доступ рома к образованию, в том числе во время пандемии Ковид-19 (Статья 12)

151. В Республике Молдова по-прежнему вызывают озабоченность низкий уровень охвата детей рома образованием, пропуски занятий и ранний отказ от учебы. Было выявлено несколько причин, включая плохие материальные условия, бедность, переселение и сопротивление некоторых родителей.

110 См. [Дополнительную информацию молдавских властей о национальных меньшинствах](#), п. 12.

111 Например, проекты, реализованные Ассоциацией украинской молодежи в Республике Молдова «Злагода», общественной организацией «Приоритет», Еврейским студенческим культурным центром «Хиллеф», Молодежной платформой межэтнической солидарности и т.д. (подробнее см. [Дополнительную информацию молдавских властей о национальных меньшинствах](#), п. 5).

112 См. Тематический комментарий АСФС No. 3, . 34. См. также Верховный комиссар ОБСЕ по делам национальных меньшинств (2012), Люблинские руководящие принципы по интеграции различных обществ, п. 56.

113 См. [Рекомендацию CM/Rec\(2020\)2](#) Совета Европы о включении истории рома и/или кочевников в школьные программы и учебные материалы, принятую Комитетом министров 1 июля 2020 года.

152. Для решения этих проблем Министерство образования и исследований активно сотрудничает с местными органами власти и неправительственными организациями, выступающими за интеграцию представителей рома. Это министерство в партнерстве с рядом заинтересованных сторон, включая представителей гражданского общества, регулярно организует информационно-просветительские кампании для родителей о необходимости регистрации и зачисления их детей в систему образования и о важности обязательного начального и среднего образования.¹¹⁴ Кроме того, широкая сеть до университетских учебных заведений обеспечивает бесплатный доступ к образованию для всех учащихся, включая рома.

153. В рамках Национального плана действий в интересах рома на 2016-2020 годы Министерство образования и науки приняло следующие позитивные меры: бесплатный транспорт для детей из населенных пунктов, где в основном проживают представители рома, до ближайшего учебного заведения, расположенного не менее чем в трех километрах; программы после школы, помогающие детям рома выполнять домашние задания и заниматься внеклассной работой, а также предоставление жилья для студентов из числа рома в студенческих общежитиях технических и высших учебных заведений.

154. Консультативный комитет был также проинформирован о том, что пандемия Ковид-19 негативно сказалась на доступе детей рома к образованию. Согласно опросу УВКПЧ, во время пандемии 76,4% респондентов из числа рома указали, что все дети в семье ходят в школу, а 18,1% респондентов указали, что никто из детей не посещает школу.¹¹⁵

155. Во время чрезвычайного положения в Ковид-19 ни одно учебное заведение не прервало свою деятельность. Министерство образования и науки предприняло ряд мер для обеспечения равного права на образование для всех детей. Министерство рекомендовало учебным заведениям несколько моделей организации учебного процесса в 2020-2021 и 2021-2022 учебных годах, что позволило совместить обучение с физическим присутствием учащихся на занятиях и онлайн-обучением. Для обеспечения доступа студентов к он-

лайн-обучению партнерами по развитию и другими организациями было закуплено или подарено цифровое оборудование. В то же время в рамках проекта «Онлайн-образование», осуществляемого министерством и муниципалитетом Кишиньева, было снято более 7 000 видеуроков для учащихся всех классов, по всем школьным предметам, на румынском и русском языках.¹¹⁶ Также для обеспечения доступа к ресурсам студентов, не имеющих доступа к интернету или цифровых устройств, образовательные ресурсы в видеоформате были размещены и транслировались по национальной телевизионной сети (13 телеканалов).

156. Министерство образования и исследований сообщило, что извлекло уроки из этого опыта, такие как необходимость обеспечения доступа к информации через различные каналы коммуникации, в том числе на языках национальных меньшинств; необходимость повышения потенциала сотрудников в области коммуникации в отношении доступности информации и привлечения людей с различными видами инвалидности к проверке доступности информации, предоставляемой широкой общественности; необходимость более активного привлечения общинных медиаторов и этнокультурных организаций к проведению информационных кампаний по профилактике и вакцинации против Ковид-19 и необходимости обращения за медицинской консультацией или услугами социальной помощи, особенно в сельской местности (см. также статью 15); необходимость расширения доступа к цифровому оборудованию и повышения уровня цифровой грамотности, в том числе среди пожилых людей, инвалидов, рома и других уязвимых групп; необходимость определения совместно с медиаторами общин эффективных мер по предотвращению прекращения школьного обучения или содействия возвращению детей рома в школу, а также повышения осведомленности родителей о важности обеспечения непрерывности образовательного процесса.

157. Консультативный комитет положительно отмечает усилия властей штата по улучшению доступа детей рома к образованию и уроки, извлеченные из оценки ситуации в сфере образования во время пандемии Ковид-19. Он также отмечает принятие муниципальных планов действий и приветствует ряд позитивных инициатив, предприня-

114 В 2017 году было организовано 35 таких информационно-просветительских кампаний для 876 родителей. В 2018 году была проведена 21 информационно-просветительская кампания для 567 родителей во всех районах страны.

115 См. УВКПЧ (2 августа 2021 г.), *Влияние Ковид-19 на права человека в Республике Молдова*, стр. 36.

116 Они были размещены на [платформе](#) и канале YouTube, что обеспечило свободный доступ к этим цифровым ресурсам.

тых в городах Бельцы¹¹⁷ и Кишинев¹¹⁸ для улучшения охвата детей рома школьным образованием и расширения их доступа к образованию, выражая при этом сожаление по поводу отсутствия информации о мерах, принятых другими муниципалитетами в этой области. Однако Консультативный комитет по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что слишком мало детей из числа рома посещают школы, в том числе среди беженцев из Украины (см. статью 6), или бросают школу, не завершив обязательного образования. Эта ситуация должна быть оперативно исправлена. Хотя медиаторы рома полезны в установлении контактов между семьями рома и школьными специалистами, они не имеют права физически присутствовать в классах, в отличие от «школьных ассистентов рома» в некоторых других государствах. Поэтому их помощь ученикам рома сводится к тому, чтобы в конечном итоге сократить количество пропусков занятий, но не оказывает существенного влияния на школьную успеваемость учеников рома и ранний уход из школы. Можно рассмотреть возможность внедрения практики «школьных ассистентов рома» в Республике Молдова.

158. Консультативный комитет настоятельно призывает власти в сотрудничестве с соответствующими министерствами и местными органами власти и в тесной консультации с представителями меньшинств продолжить устранение препятствий для равного доступа к образованию, с которыми сталкиваются ромские дети, родители и администрация школ. Властям также следует рассмотреть вопрос об учреждении должности «школьных ассистентов рома» для оказания помощи учащимся из числа рома с целью повышения успеваемости и сокращения случаев прекращения обучения.

Преподавание на языках меньшинств и их изучение (Статья 14)

159. Вторым доминирующим языком гагаузы и болгары, участвовавшие в опросе «Этнобарометр 2020», назвали русский, остальные считают родным языком язык своей этнической группы. Би-

лингвизм или многоязычие среди национальных меньшинств в Республике Молдова означает, что они говорят как на своем «родном» языке, так и на русском, а не на румынском. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, которые приняли участие в опросе, назвали румынский (или молдавский) язык своим родным, за исключением 20 % респондентов из числа рома. Подавляющее большинство респондентов из числа национальных меньшинств учились в школах с русским языком обучения. Респонденты из числа рома посещали русскоязычные школы и румыноязычные школы почти в равных пропорциях. Двужычное и многоязычное образование, по-видимому, предлагает выход из этой «языковой сегрегации». Все этнические сообщества в подавляющем большинстве поддерживают этот вариант. В то время как более 95 % представителей национальных меньшинств изучали русский язык в школе, это число снижается примерно до 50 %, когда респондентов спрашивают об их собственных предпочтениях в области образования или образования для их детей. За исключением представителей гагаузского меньшинства, которые по-прежнему предпочитают русский язык в качестве языка обучения в школе (70%), около трети респондентов, принадлежащих к другим национальным меньшинствам, выбирают румынский язык. Эта тенденция становится еще более заметной, когда родители выбирают румынско-русско-английскую триаду с различной иерархией языков в билингвальных школах. Около пятой части всех респондентов хотят, чтобы русский язык был вторым школьным языком. Похоже, все хотят, чтобы их дети жили и учились в более разнообразной языковой среде, чем нынешняя.¹¹⁹

160. В соответствии со статьей 6 Закона о национальных меньшинствах продолжается поддержка образования на языках меньшинств в молдавских школах. Особый статус русского языка закреплен в системе образования, где гарантируется обучение на русском языке с дошкольного уровня до университета.¹²⁰ В 2021/2022 учебном году 19,3% всех студентов получали образование на русском языке (80,6% – на румынском и 0,1% – на других

117 В целях обеспечения охвата школьным образованием всех детей в муниципалитете Бельцы руководители образовательных учреждений дважды в год (в апреле и августе) посещают все семьи с детьми в возрасте от 6 до 16 лет, т.е. около 10 000 семей, из которых более 50 – семьи рома. Общинный медиатор, работающий в Отделе социальной помощи и защиты семьи мэрии города Бельцы, также повышает осведомленность ромских семей о необходимости отдавать детей в школу. Около 80% детей рома в городе Бельцы посещают гимназию № 4, где преподавание ведется на русском языке; остальные ходят в различные учебные заведения. См. [пятый государственный отчет](#), стр. 54.

118 Был принят Муниципальный план действий по поддержке населения рома в муниципалитете Кишинева на 2016-2020 годы (распоряжение мэра № 878-d от 1 августа 2016 года). Конкретные достижения Муниципального плана действий на 2016-2017 годы включают 304 информационные сессии с участием 182 родителей рома с целью поощрения их к зачислению детей рома в систему обязательного образования; 72 ребенка были включены в консультационные сессии; 75 детей получили бесплатные учебники и 44 – бесплатное питание. См. [пятый государственный отчет](#), стр. 58.

119 См. [Этнобарометр Молдова – 2020](#), стр. 4-5 и 7.

120 В университете более 12% студентов учатся на русском языке (см. [пятый государственный отчет](#), стр. 52).

языках).¹²¹ В 260 государственных и частных школах страны преподавание ведется на русском языке. Ни в одной из этих школ ни один из языков меньшинств не является основным языком обучения, за исключением средней школы «Levschi / Левски» в Кишиневе, где некоторые предметы на начальной ступени преподаются на болгарском языке. Украинский язык преподается как предмет в 37 школах в 14 различных населенных пунктах; гагаузский – в 42 школах, расположенных в АТО Гагаузия; болгарский – в 28 школах в Тараклии, Кагуле, Кишиневе, Леова, Каушанах, Кантемире и в АТО Гагаузия; иврит – в двух школах, обе – в Кишиневе; польский и немецкий языки также преподаются в одной школе в столице.¹²²

161. По-прежнему применяются три модели преподавания языков меньшинств: школы с преподаванием на русском языке, в которых обучается большинство учащихся и студентов из числа национальных меньшинств; школы с преподаванием на русском языке, где украинский, гагаузский, болгарский и другие языки изучаются как предмет в объеме трех часов в неделю, а также где изучается «История, культура и традиции русского, украинского, гагаузского, болгарского, ромского и других меньшинств» изучается 1 час в неделю; и образовательные учреждения, в которых в отдельных классах начальное образование осуществляется на языке национального меньшинства.¹²³

162. В целом, однако, система образования предоставляет слишком мало возможностей лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, для изучения их языков на удовлетворительном уровне. Белцы представляют собой редкий пример муниципалитета, поощряющего преподавание различных языков меньшинств, включая языки малочисленных меньшинств.¹²⁴ Еще один положительный пример – АТО Гагаузия, где власти Гагаузии утвердили Региональную программу двуязычного обучения на гагаузском и румынском языках в учреждениях дошкольного образования. В настоящее время 56 таких учреждений реализуют эту программу одновременного изучения

гагаузского и румынского языков.¹²⁵ Более того, тот факт, что такое факультативное преподавание языка и литературы меньшинств по-прежнему доступно только в школах с русским языком обучения, ограничивает выбор национальных меньшинств в отношении дальнейших возможностей получения образования и трудоустройства. Учитывая постоянные недостатки в преподавании румынского языка в языковых школах для меньшинств, многие лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, чувствуют себя вынужденными выбирать между отказом от гарантированного права на образование на языке меньшинства и поступлением в румынскую школу, либо посещать школу с преподаванием на языке меньшинства, зная, что их профессиональное будущее в Республике Молдова будет поставлено под угрозу из-за низкого уровня владения румынским языком (см. также статьи 10 и 15).

163. Консультативный комитет также с обеспокоенностью отмечает, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, сталкиваются с проблемой снижения качества образования на языках своих меньшинств, а также на русском языке. Постоянные недостатки в школах с языками меньшинств, связанные с обеспечением учебными материалами и возможностью подготовки учителей, привели к сокращению числа учащихся в таких школах за последние годы. Опасения за содержание школ в настоящее время усугубляются Кодексом об образовании и более строгими правилами в отношении минимального количества учащихся, необходимого для содержания лицея, введенными Министерством образования и науки.¹²⁶ Хотя, как сообщается, были предприняты усилия, чтобы избежать закрытия школ с преподаванием на языках меньшинств, особенно в тех случаях, когда они являются единственным вариантом обучения на языках меньшинств в определенном населенном пункте, отсутствие правовой определенности в отношении непрерывности работы таких школ вызвало серьезную обеспокоенность среди родителей.

121 [Publicația Educația în Republica Moldova](#), BNS, 2022 (на румынском языке).

122 Дополнительная информация предоставлена Министерством образования и исследования в январе 2023 г.

123 Дополнительная информация предоставлена Агентством по межэтническим отношениям в январе 2023 г.

124 В муниципалитете Белцы функционируют следующие учебные заведения: одна двуязычная гимназия с обучением на румынском и русском языках; семь средних школ и восемь гимназий с русским образованием, в том числе одна гимназия с предметами «Украинский язык и литература» и «История, традиции и культура украинского народа». С 2017 года польский язык изучается в начальных классах гимназии и лицея, а также преподается в «Польском доме» Общества польской культуры. Кроме того, с 2016 года общественное объединение «Венгерское сообщество в Республике Молдова» проводит бесплатные курсы венгерского языка. Еврейский благотворительный центр обеспечивает преподавание иврита и идиша.

125 Это расширение двуязычной программы, реализуемой Национальной ассоциацией европейских тренеров Молдовы при поддержке Офиса Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств.

126 По словам собеседников, новые правила предписывают, чтобы лица в городских условиях оставались открытыми и могли наполнять два класса по 25 учеников в год. В сельской местности количество учеников сокращается до 20 в классе.

164. Консультативный комитет приветствует постоянные усилия по набору специалистов по различным языкам для обеспечения эффективного контроля за стандартами образования в школах с языками меньшинств и уделения должного внимания высокому качеству образования. Он также с удовлетворением отмечает значительное увеличение поддержки, оказываемой образованию и исследованиям гагаузского языка, а также планы по открытию дошкольных учреждений с гагаузским и болгарским языками обучения в Комрате и Тараклии соответственно. Однако он вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что изучение цыганского языка не включено ни в одной школе, поскольку, несмотря на создание учебной программы на цыганском языке, не было предпринято никаких очевидных усилий для разработки соответствующей учебной программы или подготовки учителей и помощников по образованию для изучения цыганского языка. Кроме того, Консультативный комитет подчеркивает необходимость того, чтобы власти обеспечили правовую определенность в доступе к изучению языка меньшинства и образованию на нем на всех уровнях образования. Он также подтверждает, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право изучать как официальный язык, так и соответствующий язык меньшинства, чтобы обеспечить их интеграцию в общество.¹²⁷

165. Консультативный комитет призывает власти вступить в тесный диалог с представителями меньшинств, родителями и школьной администрацией с целью расширения имеющихся возможностей для обучения на языках меньшинств путем обеспечения высококачественного изучения различных языков в интегрированной образовательной среде. Властям также следует активизировать усилия по разработке соответствующей учебной программы или подготовке учителей и помощников педагогов для изучения цыганского языка и на цыганском языке.

Изучение государственного языка (статья 14)

166. Определенный прогресс был достигнут в рамках «Национальной программы повышения качества преподавания государственного языка в учебных заведениях с преподаванием на языках национальных меньшинств на 2016-2020 годы», включая расширение образовательного проекта

«Социально-языковая интеграция учащихся, принадлежащих к национальным меньшинствам, путем увеличения числа школьных предметов, изучаемых на румынском языке». В рамках этого проекта, пилотируемого в 45 предвузовских учебных заведениях по всей стране, в том числе в школах Комрата, Чадыр-Лунги и Тараклии, на румынском языке преподавались следующие предметы: «Духовно-нравственное воспитание», «Технологическое воспитание», «Музыкальное воспитание», «Физическое воспитание» и «Гражданское воспитание».¹²⁸

167. Одним из стратегических приоритетов Стратегии укрепления межэтнических отношений на 2017-2027 годы является повышение языковой компетенции и изучение румынского языка лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам. Кроме того, Национальная программа изучения румынского языка лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, включая взрослое население, на период 2023-2025 годов была принята правительством после консультаций с общественностью, проведенных в мае-июне 2022 года.¹²⁹ В настоящее время Министерство образования и исследований завершает разработку Плана действий на 2023-2025 годы для первого этапа реализации. Данная программа предусматривает следующие меры: развитие правовой, нормативной и лингвистической основы политики в области изучения румынского языка лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам; повышение качества изучения румынского языка в общеобразовательных учреждениях; дидактическое обеспечение процесса преподавания-изучения румынского языка в общеобразовательных учреждениях в сочетании с преподаванием на языках национальных меньшинств в высших учебных заведениях; а также укрепление потенциала преподавательского состава с целью внедрения моделей многоязычного образования. Что касается последнего, то в октябре 2022 года приказом министра образования и исследований была создана рабочая группа, ответственная за разработку концепции многоязычного образования в начальной и средней школе и методологии внедрения моделей многоязычного образования в общеобразовательных учреждениях.¹³⁰

168. В 2021 году был организован виртуальный круглый стол для представителей национальных меньшинств с целью информирования их о про-

127 См. [Четвертое заключение Консультативного комитета по Республике Молдова](#), стр. 88, а также [Тематический комментарий № 3](#) Консультативного комитета, стр. 53.

128 Более подробную информацию о количестве учеников, учителей и школ см. [пятый государственный отчет](#), стр. 50-52.

129 См. [правительственный сайт](#) (на румынском языке).

130 Дополнительная информация предоставлена Министерством образования и исследований.

грамме дистанционного обучения румынскому языку, реализуемой Национальной ассоциацией европейских тренеров Молдовы (ANTEM).¹³¹ В 2021-2022 годах ANTEM проводил обучение румынскому языку лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а Агентство по межэтническим отношениям оказало финансовую поддержку ANTEM в обучении двух групп взрослых, желающих изучать румынский язык. 23 сентября 2022 года был запущен новый совместный проект, предлагающий дистанционное обучение румынскому языку молодых людей, принадлежащих к национальным меньшинствам из городов Бельцы, Комрат и Тараклия, а также для молодых беженцев в Кишиневе.¹³²

169. Все представители, должностные лица и лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, с которыми встречался Консультативный комитет во время своего визита, единодушно заявили о необходимости предоставления детям/молодежи и взрослым более широких возможностей для изучения румынского языка. В то время как пожилым людям, которые привыкли общаться на русском или другом славянском языке с использованием кириллицы, еще труднее адаптироваться к румынскому языку и латинице, даже молодое поколение не всегда владеет румынским языком на таком уровне, чтобы чувствовать себя комфортно для получения высшего образования или работы в качестве государственных служащих, где это является обязательным требованием.

170. Несмотря на общий заметный прогресс за период мониторинга, потребности и интересы лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, требуют дальнейшего внимания, а возможности для этого недостаточны, как в плане часов преподавания румынского языка в школах, где он предусмотрен, так и в плане достаточного количества учителей. Некоторые местные власти, например, мэр Чадыр-Лунги, отметили, что спрос значительно превышает предложение, несмотря на более благоприятную ситуацию, чем несколько лет назад. Кроме того, очень трудно убедить румынских учителей приезжать каждый день из Кишинева или даже Комрата, чтобы проводить уроки. Еще одной проблемой является нехватка учителей, которые преподают не только румынский язык, но и другие предметы на румынском языке. И представители национальных меньшинств, и местные власти были бы признательны за дополнитель-

ные человеческие и финансовые ресурсы, чтобы удовлетворить существующие потребности. Для того чтобы восполнить существующий пробел, несколько муниципальных властей, в том числе в АТО Гагаузия, заявили, что они приветствовали бы заключение двустороннего партнерского соглашения между Республикой Молдова и соседней Румынией для поддержки дополнительных учителей румынского языка и преподавателей, преподающих другие предметы на румынском языке.

171. Хотя Консультативный комитет услышал позитивные заявления властей, в частности Министерства образования и науки, относительно политического приоритета реализации «Национальной программы повышения качества преподавания государственного языка в образовательных учреждениях с преподаванием на языках национальных меньшинств», он также отмечает, что финансирование этой программы сократилось в период с 2016 по 2018 год.¹³³ Консультативный комитет считает, что для достижения целей программы необходимы более устойчивые финансовые и людские ресурсы. В этой связи Консультативный комитет вновь подчеркивает важность того, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имели доступ к праву изучать государственный язык и приобретать адекватную языковую компетенцию.¹³⁴ Кроме того, Консультативный комитет считает, что можно было бы рассмотреть возможность распространения передового опыта программы дистанционного обучения румынскому языку ANTEM на онлайн-преподавание языков меньшинств и сделать такое онлайн-преподавание доступным для всего населения.

172. Консультативный комитет настоятельно призывает власти принять в ответ на просьбу представителей национальных меньшинств всеобъемлющие и долгосрочные меры по существенному расширению доступности и повышению качества преподавания на румынском языке в системе государственного образования, начиная с дошкольного и заканчивая высшим образованием, в том числе с использованием дву- и трехязычных методик обучения, для лиц, принадлежащих ко всем национальным меньшинствам, с более широкими целями поддержки и поощрения общей гражданской идентичности и обеспечения равных возможностей. Эти меры должны одновременно дополняться дальнейшими мерами,

¹³¹ Ознакомьтесь с бесплатной [платформой](#) дистанционного обучения румынскому языку (на уровнях A1-A2 и B1). Всего было зачислено около 350 студентов, в основном это люди, работающие или планирующие работать в органах государственного управления.

¹³² Проект реализуется при финансовой поддержке USAID.

¹³³ См. [пятый государственный отчет](#), стр. 50.

¹³⁴ См. [Тематический комментарий Консультативного комитета No. 3](#), п. 31.

направленными на укрепление преподавания и использования языков национальных меньшинств.

173. Консультативный комитет настоятельно рекомендует властям принять меры по созданию более привлекательных условий для учителей в районах Республики Молдова, где проживают национальные меньшинства, и, тем временем, развивать партнерские отношения и двусторонние соглашения о сотрудничестве с целью обеспечения квалифицированных учителей румынского языка и учителей, преподающих другие предметы на румынском языке, чтобы компенсировать нынешнюю нехватку таких учителей в различных районах Республики Молдова, населенных национальными меньшинствами.

Консультации и участие в процессах принятия решений и представительство в избираемых органах и государственной администрации (Статья 15)

174. Агентство по межэтническим отношениям курирует деятельность Координационного совета этнокультурных организаций (далее – Координационный совет) – общественного консультативного органа, выступающего в качестве площадки для диалога между органами государственной власти и национальными меньшинствами.¹³⁵ Лидеры этнокультурных организаций (см. также статью 3) консультируются через Координационный совет и участвуют в процессе принятия решений по вопросам, затрагивающим национальные меньшинства. Они также могут отстаивать права меньшинств.

175. За отчетный период число этнокультурных

организаций, аккредитованных при Агентстве по межэтническим отношениям, несколько увеличилось и составило 74 организации, вероятно, в результате законодательной реформы,¹³⁶ представляющие в настоящее время почти 40 различных национальных меньшинств.¹³⁷ Их роль заключается в сохранении, поддержании и выражении этнической, культурной и языковой идентичности меньшинств, а также традиций и обычаев соответствующих национальных меньшинств. Молодые люди, принадлежащие к национальным меньшинствам, проявили большую заинтересованность и готовность присоединиться к процессу создания общественных объединений: 12 общественных организаций молодежи, принадлежащей к белорусскому, болгарскому, гагаузскому, греческому, еврейскому, польскому, ромскому, русскому и украинскому национальным меньшинствам, в настоящее время аккредитованы при Агентстве по межэтническим отношениям.¹³⁸

176. 20 ноября 2020 года было начато «Исследование об эффективном участии национальных меньшинств в общественной жизни Республики Молдова» с целью определения уровня представительства и участия национальных меньшинств в общественной жизни.¹³⁹ Согласно полученным результатам, в 2020 году в 30 органах государственной власти работали 100 представителей национальных меньшинств. Число представителей национальных меньшинств, участвующих в работе Координационного совета этнокультурных организаций, составило 102 человека, из которых 26 – женщины. В целом представители национальных меньшинств считают, что они в меньшей степени способны влиять на политику, чем большинство населения. Среди национальных меньшинств гагаузы наиболее уверены в том, что они могут влиять на политику благодаря более высокой степени самоуправления. Интерес к участию в выборах на

135 В состав Координационного совета этнокультурных организаций входят генеральный директор Агентства, заместители генерального директора и руководители департаментов, а также лидеры национальных объединений меньшинств.

136 Закон № 86/2020 о некоммерческих организациях, одобренный в 2020 году парламентом, упрощает процедуру регистрации некоммерческих организаций, предоставляет дополнительные гарантии защиты ассоциации и устраняет территориальные ограничения на деятельность некоммерческих организаций.

137 Русские представлены 12 ассоциациями, украинцы – 11, ромы – 7, болгары – 6, евреи – 5, армяне – 4, азербайджанцы, белорусы и поляки – по 3, гагаузы, немцы и литовцы – по 2, а эстонцы, грузины, греки и осетины – по 1. Полный список аккредитованных организаций можно найти на [сайте Агентства по межэтническим отношениям](#) (на румынском и русском языках). Другие проживающие меньшинства, такие как чувашы, корейцы, латыши, татары и узбеки, не имеют аккредитованных ассоциаций.

138 Кроме того, около 120 местных общественных этнокультурных организаций были зарегистрированы и осуществляют свою деятельность в муниципалитетах Кишинев, Белцы, Сороки и Комрат, в районах Тараклия, Единец, Кагул, Дрокия, Криулень, Глодень, Унгень, Рышкань, Орхей, Кэлэрэш, Стрэшень и Флорешть.

139 Это исследование было проведено экспертами Управления Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств в партнерстве с Агентством по межэтническим отношениям и Министерством образования и исследований. В ходе исследования было определено число представителей национальных меньшинств, работающих на различных уровнях государственного управления, и число лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, участвующих в программах подготовки для их найма на работу на различных уровнях государственного управления. В нем также собраны дезагрегированные данные по возрасту и полу и проведена оценка политики в области обеспечения представительства национальных меньшинств на всех уровнях государственной службы.

государственные должности наиболее высок среди представителей рома¹⁴⁰ (предположительно из-за того, что половина ромского населения получает образование на румынском языке и обладает необходимыми языковыми компетенциями, в отличие от многих представителей других меньшинств).

177. В целях приоритетного набора государственных служащих, владеющих языком меньшинств, на местном уровне в новом Плане действий по реализации Стратегии укрепления межэтнических отношений предусмотрены мероприятия поощрения равного участия всех граждан в государственном управлении и государственных службах. Эта цель должна быть достигнута с помощью ряда мер, таких как программы обучения без отрыва от работы, стажировки в министерствах, правительственных учреждениях и парламенте для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, особенно молодых выпускников, а также расширение возможностей и наставничество лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, с целью поощрения их участия в общественной жизни. Особые усилия в области коммуникации были предприняты в отношении молодых людей, принадлежащих к национальным меньшинствам, путем составления, редактирования и распространения информационных справочников на болгарском, гагаузском, цыганском, русском и украинском языках меньшинств, касающихся государственной службы и статуса государственных служащих. Кроме того, для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, особенно молодежи, предлагаются бесплатные курсы румынского языка с целью их трудоустройства на всех уровнях государственного управления и в судебной системе.

178. 26 сентября 2018 года были запущены материалы по электоральному просвещению, адаптированные для различных групп избирателей, чтобы обеспечить справедливый и доступный избирательный процесс на парламентских выборах в феврале 2019 года. Помимо «Руководства по голосованию», легкого для чтения и понимания руководства, напечатанного на румынском, русском и

английском языках, буклета «Демократия важна – участвуй!» и пояснительного плаката о смешанной избирательной системе информационные материалы распространялись на румынском, русском и гагаузском языках. Это было новшеством как для Центральной избирательной комиссии Республики Молдова, так и для Избирательной комиссии АТО Гагаузия и являлось частью проекта «Укрепление демократии в Молдове путем проведения инклюзивных и прозрачных выборов».¹⁴¹

179. Должностные лица АТО Гагаузия пожаловались на пересмотр Избирательного кодекса, согласно которому румынский язык станет единственным языком, используемым в избирательных бюллетенях по всей стране.¹⁴² Они считают, что это положение будет нарушать Закон об особом правовом статусе Гагаузии, а также международные рекомендации по этому вопросу.¹⁴³ Они также пожаловались на предусмотренное правительство изменение статуса прокуроров АТО Гагаузия и решение исключить главного прокурора АТО Гагаузия из числа вновь избранных членов Высшего совета прокуроров.¹⁴⁴ Это было воспринято соответствующими меньшинствами как шаг назад в их правах как национального меньшинства и мера возмездия за их низкую поддержку правящей партии во время последних выборов (см. статью 6).

180. Консультативный комитет вновь заявляет, что государственным участникам недостаточно официально предусмотреть участие лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Они также должны обеспечить, чтобы их участие оказывало существенное влияние на принимаемые решения и чтобы, насколько это возможно, существовала общая ответственность за принятые решения. Важно также обеспечить, чтобы обязательство консультироваться с такими органами было закреплено в законе и чтобы их работа адекватно отражала реальные потребности национальных меньшинств и оказывала существенное влияние на принятие решений. Работа консультативных органов должна носить регулярный и постоянный характер, а их заседания должны созываться часто. Кроме того, Консультативный комитет вновь

140 См. «Этнобарометр Молдова – 2020», стр. 5.

141 Данный проект был реализован ПРООН Молдова при финансовой поддержке Агентства США по международному развитию, Посольства Великобритании в Кишиневе через «Фонд хорошего управления» и Посольства Нидерландов через «Программу Матра».

142 Статья 73(7) проекта Избирательного кодекса гласит, что избирательные бюллетени печатаются исключительно на румынском языке. Другие избирательные документы могут быть доступны на других языках в различных населенных пунктах по запросу.

143 В Общем комментарии Комитета ООН по правам человека к статье 25 МПГПП рекомендуется, чтобы «информация и материалы о голосовании были доступны на языках меньшинств» (п. 12). Этой точки зрения также последовательно придерживаются Венецианская комиссия и БДИПЧ ОБСЕ. См. также [Тематический комментарий № 2 Консультативного комитета](#), п. 77.

144 [Высший совет прокуроров Республики Молдова](#) – «независимое государственное учреждение, действующее в рамках судебной власти, ответственное за уголовные дела, расследуемые полицией и другими следственными органами на всей территории Молдовы». Согласно представленному в парламент законопроекту, Прокуратура АТО Гагаузия должна быть преобразована из территориальной прокуратуры, как это происходит сейчас, в генеральную прокуратуру с территориальными подразделениями. Возглавить ее сможет прокурор Гагаузии, который также будет членом Высшего совета прокуроров.

заявляет, что представительство и участие лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в избираемых органах, органах государственного управления, судебных и правоохранительных органах является необходимым, но недостаточным условием для эффективного участия.¹⁴⁵

181. Консультативный комитет приветствует назначение советника премьер-министра по правам человека, принадлежащего к национальному меньшинству рома. Вместе с тем он подчеркивает выраженное представителями национальных меньшинств сожаление по поводу того, что из названия должности недавно был исключен термин «межэтнические отношения», в связи с чем возникают вопросы о том, распространяется ли этот мандат на национальные меньшинства. Консультативный комитет был проинформирован о том, что эта должность остается вакантной с февраля 2023 года. Он также приветствует существование консультативных структур для национальных меньшинств, хотя и жалеет, что такие консультации по-прежнему в основном ограничиваются планированием и финансированием культурных мероприятий и что механизмы консультаций не всегда эффективны на местном уровне. В этой связи Консультативный комитет принимает к сведению предоставленную властями информацию о том, что проект Плана действий по межэтническим отношениям на 2023-2025 годы предусматривает в числе приоритетных мер решение проблемы недостаточного участия национальных меньшинств в общественной жизни и низкой эффективности консультативных органов на местном уровне. Консультативный комитет вновь заявляет, что представители национальных меньшинств также должны иметь возможность высказаться по вопросам, которые касаются не только их, но и затрагивают их как членов общества в целом.¹⁴⁶ Он также считает, что такие консультативные структуры могут включать в будущем представителей религиозных групп (см. статью 3).

182. Консультативный комитет положительно отмечает конкретные усилия молдавских властей по поощрению и облегчению найма на работу на всех уровнях государственного управления лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Заслуживает одобрения внимание, уделяемое молодому поколению. С другой стороны, Консультативный комитет считает, что можно приложить дополнительные усилия, например, с помощью гибкого внедрения требования о знании румынского

языка до тех пор, пока подавляющее большинство лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, не овладеет румынским языком, чтобы не создавать ненужных барьеров при их нынешнем найме на государственную службу. Консультативный комитет также отмечает, что 15 марта 2023 года была принята «Стратегия реформирования государственного управления Республики Молдова на 2023-2030 годы» (Постановление № 126/2023). По словам властей, разработка стратегии сопровождалась широкими общественными консультациями со всеми заинтересованными сторонами, как на центральном, так и на местном уровнях, включая национальные меньшинства, и представленные предложения были учтены в окончательном варианте стратегии.

183. Что касается пересмотра Избирательного кодекса, Консультативный комитет полностью разделяет озабоченность БДИПЧ ОБСЕ и Венецианской комиссии, выраженную в их совместном заключении, опубликованном в октябре 2022 года, о том, что печать бюллетеней только на румынском языке «создает угрозу негативного влияния на участие в выборах национальных меньшинств, снижая возможность сделать осознанный выбор, особенно в случае референдумов, когда может быть несколько вопросов. Международные стандарты в этой области требуют принятия позитивных мер для преодоления конкретных трудностей, таких как языковые барьеры. В населенных пунктах, где существуют конкретные такие барьеры, легкодоступная информация и материалы о голосовании должны предоставляться на языках меньшинств».¹⁴⁷ Консультативный комитет также разделяет их мнение о том, что для содействия эффективному осуществлению избирательных прав в населенных пунктах, где меньшинства составляют определенный процент населения, избирательные бюллетени и соответствующая информация для избирателей должны быть изготовлены как на румынском, так и на языках, на которых говорят национальные меньшинства. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в статье 73(7) нового Избирательного кодекса, принятого 8 декабря 2022 года Парламентом Молдовы¹⁴⁸ указано, что «бюллетени составляются на румынском языке. В целях содействия участию этнических меньшинств в голосовании бюллетени составляются на другом языке по просьбе избирательных органов в соответствующем избирательном округе». Консультативный комитет, отмечая улучшение

145 См. [Тематический комментарий Консультативного комитета No. 2](#), пп. 19, 72, 107 и 117.

146 См. [Тематический комментарий Консультативного комитета No. 2](#), п. 17.

147 См. Совместное заключение БДИПЧ ОБСЕ и Венецианской комиссии по проекту Избирательного кодекса, принятое Венецианской комиссией на 132-й пленарной сессии 21-22 октября 2022 г., п. 111.

148 [Новый Избирательный кодекс](#) (на румынском языке) был опубликован в Официальном вестнике 23 декабря 2022 года.

по сравнению с первоначальным предложением, выражает сожаление, что возможность составления бюллетеней на языках меньшинств допускается только по просьбе избирательных органов, но не избирателей, принадлежащих к национальным меньшинствам.

184. Консультативный комитет также высказывает сожаление, что правительство не поддержало законодательное предложение Народного собрания Гагаузии об изменении статуса прокуроров АТО Гагаузия. Кроме того, он считает, что решение исключить главного прокурора АТО Гагаузия из числа вновь избранных членов Высшего совета прокуроров является шагом назад, принимая во внимание особый правовой статус этих административно-территориальных единиц и многолетнюю практику участия главного прокурора АТО Гагаузия в работе этого совета.

185. Консультативный комитет призывает власти обеспечить, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, систематически консультировались и эффективно участвовали во всех процессах принятия решений не только по вопросам культуры, но и по другим политическим и законодательным вопросам, имеющим непосредственное отношение к их доступу к правам меньшинств, в том числе по любым планируемым реформам государственной администрации.

186. Консультативный комитет просит власти обеспечить, чтобы избирательные бюллетени и соответствующая информация для избирателей выпускались как на румынском, так и на языках, на которых говорят лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, особенно тем, которые имеют совместный официальный статус в территориальных административных единицах.

Эффективное участие в социально-экономической жизни – доступ рома к здравоохранению, занятости и социальным услугам, в том числе во время пандемии Ковид-19 (Статья 15)

187. В среде ромского меньшинства сохраняется ряд проблем, таких как отсутствие медицинской страховки¹⁴⁹ (из-за отсутствия регистрации по

месту жительства и документов, удостоверяющих личность), труднодоступность дорогостоящих хирургических услуг, а также преобладание детей и взрослых с ограниченными возможностями. Для решения этих проблем территориальные агентства Национальной медицинской страховой компании (НМСК) регулярно организуют информационные встречи в сельских районах, в том числе в деревнях и поселках, где проживают цыгане. НМСК также организует семинары, рабочие совещания и другие информационные мероприятия для привлечения большего числа людей, включая народ рома, к системе обязательного медицинского страхования. Кроме того, она разрабатывает и распространяет, в том числе через национальные и местные СМИ, теле- и радиостанции, информационные и образовательные материалы для повышения осведомленности населения в области укрепления здоровья и профилактики заболеваний. Медицинский персонал читает лекции и проводит индивидуальные беседы.

188. Исследование о воздействии вируса Ковид-19 на права человека, опубликованное в 2020 году, показало, что в условиях пандемии языковой барьер препятствовал доступу лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, ко всему спектру информации о мерах, принятых для смягчения последствий пандемии, а также к информации, касающейся вакцин Ковид-19 и процесса вакцинации. Лица, принадлежащие к меньшинству рома, пострадали непропорционально сильно как в экономическом, так и в социальном плане, что в основном определяется низким уровнем жизни и повышенным уровнем социальной маргинализации многочисленных ромских семей. Большинство представителей рома (81,7 % по сравнению с 32,5 % не цыган) нуждались в пособиях по социальной помощи во время пандемии, в то время как 68 % рома, обратившихся за ними, не получили их. Основной причиной этого было их несоответствие требованиям и отсутствие информации о процедуре рассмотрения такого заявления.¹⁵⁰

189. Учитывая рекомендации международных организаций в отношении прав человека в контексте пандемии Ковид-19, власти совместно с гражданским обществом и международными партнерами¹⁵¹ осуществили ряд мер по повышению осведомленности о пандемии, в том числе среди лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в частности путем обеспечения доступ-

149 Пятый государственный отчет (стр. 54-55) приводит такой пример: по данным Службы здравоохранения мэрии города Бельцы на январь 2018 года, в регистре семейных врачей числился 261 представитель рома, из которых 154 были застрахованы, а 107 – нет.

150 См. УВКПЧ (2 августа 2021 г.), [Влияние Ковид-19 на права человека в Республике Молдова](#), стр. 26-27.

151 Были задействованы Министерство здравоохранения, Министерство образования и науки, Офис Фонда ООН в области народонаселения в Республике Молдова, Молодёжная платформа межэтнической солидарности, Национальный совет молодёжи Молдовы, Аппарат народного защитника и Агентство по межэтническим отношениям.

ности соответствующей информации на языках национальных меньшинств. С 16 апреля 2020 года на русскоязычной версии онлайн-платформы размещается последняя информация о случаях Ковид-19, правилах поведения во время пандемии и профилактических мерах. Кроме того, руководство по пандемии Ковид-19 было опубликовано и распространено на четырех языках меньшинств: гагаузском, цыганском, русском и украинском. Представители гражданского общества, журналисты и общественные деятели также совместно создали страницу в Facebook, на которой размещены переводы на русский язык официальных документов, принятых Комиссией по чрезвычайным ситуациям и другими государственными органами в связи с введением в стране чрезвычайного положения из-за распространения Ковида-19. С февраля 2020 года решения Национальной чрезвычайной комиссии по здравоохранению и решения Комиссии по чрезвычайным ситуациям регулярно публикуются на румынском и русском языках на сайте правительства.

190. Согласно данным Национального агентства занятости (НАЗ) на 2020-2021 годы, 4,5% от общего числа безработных составляют лица, принадлежащие к меньшинству рома. НАЗ определило низкий уровень квалификации безработных рома в качестве одного из основных препятствий и совместно со своими территориальными подразделениями приняло ряд мер по устранению барьеров, затрудняющих доступ рома к занятости. В результате это создает препятствия для включения данной категории безработных в программы профессиональной подготовки. Для противодействия этому препятствию НАЗ консультирует людей, ищущих работу, в том числе рома, об активных службах и мерах по трудоустройству, а также о вакансиях, зарегистрированных в его базе данных. Лица, ищущие работу, принадлежащие к цыганскому меньшинству, зарегистрированные в качестве безработных, могут пользоваться различными мерами и услугами местных агентств занятости¹⁵² для содействия их включению в рынок труда, например, бесплатной практической информацией о базе данных агентства занятости с перечнем услуг и вакансий, доступной через информационный центр по трудоустройству на рынке труда,

веб-сайты или онлайн-ую ярмарочную платформу.¹⁵³ Среди прочих услуг, НАЗ предлагало услуги трудового посредничества, профессионально-ориентированные курсы, информацию о возможностях участия в оплачиваемых общественных работах, а также индивидуальные рекомендации и услуги профессионального консультирования. В 2017-2018 годах НАЗ совместно с мобильными группами провело выезды в сотни населенных пунктов по всей стране, включая поселения, населенные преимущественно рома, с целью оказания помощи лицам, ищущим работу.¹⁵⁴

191. В августе 2018 года три человека в Главном полицейском управлении МВД были назначены ответственными за проведение информационных кампаний для общины рома о возможностях трудоустройства в службах общественного порядка. Муниципалитет Кишинева также предпринял ряд инициатив по улучшению доступа рома к трудоустройству и социальным услугам.¹⁵⁵

192. Консультативный совет положительно отмечает усилия НМСК, НАЗ, Главного полицейского управления и других государственных учреждений по расширению доступа рома к здравоохранению, занятости и социальным услугам. Он также приветствует ряд позитивных инициатив, предпринятых муниципалитетом Кишинева, выражая при этом сожаление в связи с отсутствием информации об аналогичных мерах, принятых другими муниципалитетами. Хотя властями был выявлен ряд барьеров на пути доступа рома к занятости, здравоохранению и социальным услугам, Консультативный комитет считает, что не следует недооценивать предрассудки и дискриминацию со стороны государственных служащих (см. статью 4), что требует дальнейших комплексных мероприятий по обучению и повышению осведомленности.

193. Консультативный комитет положительно отмечает, что информация о пандемии «Ковид-19» была переведена и распространена на четырех языках меньшинств; однако, учитывая, что международные исследования воздействия мер, связанных с «Ковид-19», на национальные меньшинства показали смягченные результаты, он считает, что необходимо провести оценку охвата, эффектив-

¹⁵² См. Стр. 19, таблица 1, [пятого государственного отчета](#) по мерам, касающимся ромского населения, зарегистрированного в НАЗ, и количеству бенефициаров за период 2014-2018 гг.

¹⁵³ См. сайты [angajat](#) и [anofm](#), а также [онлайн-ярмарочную платформу](#).

¹⁵⁴ В 2017 и 2018 годах было проведено 170 и 154 таких выезды в 173 и 164 населенных пункта соответственно. Следует также отметить, что среди ромского меньшинства очень высока тенденция к временной миграции по экономическим причинам, а затем возвращению в Республику Молдова.

¹⁵⁵ В рамках Муниципального плана действий по поддержке населения рома в муниципалитете Кишинев, 32 семьи рома воспользовались услугами социальной помощи или консультациями; пять семей воспользовались компенсацией за транспортные услуги; восемь семей воспользовались бесплатным обедом; 20 семей рома были зарегистрированы и проконтролированы в рамках территориальных направлений социальной помощи (см. [пятый государственный отчет](#), стр. 58).

ности и воздействия мер, принятых в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, с целью извлечения уроков на будущее.

194. Консультативный комитет отмечает, что медиаторы общин отчасти способствуют улучшению состояния здоровья в общине рома. Однако он считает, что сфера их деятельности довольно обширна, и предлагает властям рассмотреть возможность создания специальных должностей «медиаторов по вопросам здоровья рома», в том числе для женщин, используя многолетний опыт работы таких медиаторов в других государствах-членах.

195. Консультативный комитет призывает власти на всех уровнях принимать меры, направленные на улучшение доступа лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и в частности лиц, принадлежащих к меньшинству рома, к здравоохранению, занятости и социальным услугам. Властям следует также рассмотреть вопрос об оценке охвата, эффективности и воздействия мер, принятых в связи с пандемией Ковид-19 в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и о создании специальной должности «медиаторов по вопросам здравоохранения из числа рома», принимая во внимание гендерный баланс.

Эффективное участие в социально-экономической жизни – доступ к жилью и инфраструктуре (Статья 15)

196. Общее жилищное положение семей рома остается неустойчивым. Однако несколько муниципалитетов приняли меры в рамках своего муниципального плана действий, чтобы помочь ромскому населению получить адекватные условия жизни.¹⁵⁶

197. Представители Гагаузии выразили сожаление по поводу маргинализации АТО Гагаузия в плане проектов по развитию инфраструктуры. Однако они считают, что в последнее время ситуация улучшилась благодаря финансированию Европейского союза, полученному в результате последних событий в процессе присоединения Республики Молдова к Европейскому союзу. Из 28 проектов, представленных АТО Гагаузия, 19 были отобраны и получены финансирование.¹⁵⁷ По наблюдениям Консультативного комитета, АТО Гагаузия также получает инвестиции и экономическую поддерж-

ку от стран с тюркским населением, таких как Турция и Азербайджан.

198. Несмотря на инвестиционные усилия государства и некоторых муниципалитетов в развитие инфраструктуры и проекты по перепрофилированию жилья для ромского меньшинства, Консультативный комитет сожалеет об отсутствии видимого и ощутимого прогресса в улучшении не отвечающих стандартам жилищных условий, с которыми сталкиваются слишком многие ромские семьи. Он приветствовал бы большее политическое внимание и финансовую поддержку улучшения жилищных условий ромского населения в рамках новой «Национальной программы поддержки интеграции рома» и соответствующих национальных и местных планов действий по исправлению плохих жилищных условий и доступа к основным услугам и инфраструктуре многих представителей рома, проживающих в Республике Молдова. Подчеркивая, что соблюдение и защита прав меньшинств является главной обязанностью государства, в котором проживает меньшинство, Консультативный комитет приветствует использование финансирования Европейского союза и иностранных инвестиций, способствующих развитию инфраструктуры и экономических условий в АТО Гагаузия. Он также слышал, что сельские поселения и муниципалитеты, такие как Бельцы, также приветствовали бы увеличение финансирования Европейского союза и иностранных инвестиций.

199. Консультативный комитет призывает власти продолжать уделять приоритетное внимание экономическому возрождению и модернизации инфраструктуры районов где проживают лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, в тесной консультации с ними. Властям следует обеспечить доступ к адекватному жилью для лиц, принадлежащих к меньшинству рома, чтобы преодолеть существующие модели маргинализации и крайней бедности. Они также должны продолжать свои усилия по привлечению финансирования Европейского союза, а также финансовой экономической поддержки и иностранных инвестиций для улучшения условий жизни и инфраструктуры в территориальных административных единицах, муниципалитетах и деревнях, населенных национальными меньшинствами, в тесной консультации с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

¹⁵⁶ В качестве примера, Муниципальный совет города Бельцы своим решением № 12/3 от 8 декабря 2016 года, провел инвентаризацию условий жизни рома и нежилых домов рома в рамках муниципального плана действий по поддержке населения рома на 2017-2020 годы. (см. [пятый государственный отчет](#), стр. 55).

¹⁵⁷ См. [Национальную программу «Европейская деревня»](#), [правительственная информация](#), и список [реализованных проектов](#).

Консультативный комитет по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств является независимым органом, который помогает Комитету министров Совета Европы оценивать адекватность мер, принятых участниками Рамочной конвенции для реализации изложенных в ней принципов.

Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств, принятая Комитетом министров Совета Европы 10 ноября 1994 года и вступившая в силу 1 февраля 1998 года, устанавливает принципы, которые должны соблюдаться, а также цели, которые должны быть достигнуты государствами для обеспечения защиты национальных меньшинств. Текст Рамочной конвенции доступен на английском и французском языках, а также на румынском, армянском, азербайджанском, болгарском, эстонском, грузинском, немецком, греческом, литовском, польском, цыганском, русском, украинском и других языках.

Настоящее заключение содержит оценку Консультативного комитета по итогам его пятой страновой поездки в Республику Молдова.

RUS

www.coe.int/minorities

Совет Европы – ведущая правозащитная организация континента. В него входят 46 государств-членов, в том числе все члены Европейского союза. Все страны-члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию по правам человека – договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство закона. Европейский суд по правам человека следит за выполнением Конвенции в странах-членах.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE